



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2018/285 z 26. februára 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/286 z 26. februára 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike** ..... 15
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/287 z 15. februára 2018, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [„Salchichón de Vic“/„Llonganissa de Vic“ (CHZO)]** 17
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/288 z 19. februára 2018, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 367/2014, ktorým sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF** ..... 18
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2018/289 z 26. februára 2018, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1126/2008, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy, pokiaľ ide o Medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 2 Platby na základe podielov <sup>(1)</sup>** ..... 21
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2018/290 z 26. februára 2018, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1881/2006, pokiaľ ide o maximálne hodnoty obsahu glycidylesterov mastných kyselín v rastlinných olejoch a tukoch, počiatočnej dojčenskej výžive, následnej dojčenskej výžive a v potravinách na osobitné lekárske účely určených pre dojčatá a malé deti <sup>(1)</sup>** ..... 27
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/291 z 26. februára 2018, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o podmienky schválenia účinnej látky bifentrin <sup>(1)</sup>** ..... 30

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/292 z 26. februára 2018, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o postupy a formuláre na výmenu informácií a pomoc medzi príslušnými orgánmi v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 o zneužívaní trhu <sup>(1)</sup> .....** 34

#### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/293 z 26. februára 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike .....** 50
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/294 z 26. februára 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2015/259 na podporu činností Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia .....** 58

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/285

z 26. februára 2018,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/1509 <sup>(2)</sup> nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/849.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala rezolúciu č. 2397 (2017), v ktorej vyjadrila vážne znepokojenie v súvislosti s odpálením balistickej rakety 28. novembra 2017 Kórejskou ľudovodemokratickou republikou (ďalej len „KĽDR“). BR OSN potvrdila, že šírenie jadrových, chemických a biologických zbraní, ako aj ich nosičov, predstavuje hrozbu pre medzinárodný mier a bezpečnosť, a uložila nové opatrenia voči KĽDR. Týmto opatreniami sa ďalej posilňujú reštriktívne opatrenia uložené rezolúciami BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017) a č. 2375 (2017).
- (3) BR OSN rozhodla okrem iného posilniť zákaz vývozu ropných produktov a uložiť zákaz dovozu potravinových výrobkov, strojov a prístrojov, elektrických zariadení, zeminy a kameňov KĽDR; zákaz vývozu priemyselných zariadení, strojov a prístrojov, dopravných vozidiel a priemyselných kovov do KĽDR; a ďalšie námorné reštriktívne opatrenia.
- (4) Komisia by mala byť splnomocnená meniť zoznamy potravín a poľnohospodárskych výrobkov; strojov a prístrojov a elektrických zariadení; zeminy a kameňov vrátane magnezitu a magnézie; dreva; plavidiel; a priemyselných strojov a prístrojov, dopravných vozidiel a železa, ocele a ostatných kovov na základe rozhodnutí sankčného výboru alebo BR OSN a aktualizovať číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 <sup>(3)</sup>.
- (5) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie námorných opatrení uvedených v rezolúcii BR OSN č. 2397 (2017) je vhodné vytvoriť novú prílohu XVIII k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 zahŕňajúcu plavidlá, o ktorých má Rada dôvod domnievať sa, že boli zapojené do činností alebo na prepravu položiek zakázaných podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 z 30. augusta 2017 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení nariadenia (ES) č. 329/2007 (Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

- (6) Právomoc meniť zoznam plavidiel nachádzajúci sa v prílohe XVIII k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 by mala vykonávať Rada, aby sa zabezpečil súlad s postupom prijímania a zmeny zoznamu plavidiel nachádzajúceho sa v prílohe VI k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849.
- (7) Tri osoby a jeden subjekt označené BR OSN by mali byť odstránené zo zoznamu osôb a subjektov označených samostatne Radou nachádzajúceho sa v prílohe XV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509.
- (8) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2018/293 <sup>(1)</sup> sa zmenilo rozhodnutie (SZBP) 2016/849 v záujme uvedenia nových opatrení uložených rezolúciou BR OSN č. 2397 (2017) do účinnosti.
- (9) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy a preto je na ich vykonávanie, predovšetkým v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch, potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie.
- (10) Nariadenie (EÚ) 2017/1509 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2017/1509 sa mení takto:

1. Článok 16a sa nahrádza takto:

#### „Článok 16a

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať z KEDR morské plody vrátane rýb, kôrovcov, mäkkýšov a ostatných vodných bezstavovcov vo všetkých formách, uvedené v prílohe XIa bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v KEDR.
2. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať alebo prevádzať rybolovné práva KEDR.“

2. Články 16d, 16e a 16f sa nahrádzajú takto:

#### „Článok 16d

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať do KEDR všetky rafinované ropné produkty uvedené v prílohe XIId bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii.

#### Článok 16e

1. Odchylné od článku 16d môžu príslušné orgány členských štátov povoliť transakcie s rafinovanými ropnými produktmi, ktoré sú určené výlučne na humanitárne účely, za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) transakcie nezahŕňajú fyzické osoby alebo subjekty, ktoré sú spojené s jadrovým programom alebo programom balistických rakiet KEDR alebo inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) vrátane osôb, subjektov a orgánov uvedených v prílohách XIII, XV, XVI a XVII;
- b) transakcia nesúvisí s vytváraním príjmov pre jadrový program alebo program balistických rakiet KEDR alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017),
- c) sankčný výbor neoznámil členským štátom, že sa dosiahol súhrnný ročný limit 90 % a
- d) dotknutý členský štát každých 30 dní informuje sankčný výbor o objeme vývozu a poskytuje informácie o všetkých stranách transakcie.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/293 z 26. februára 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (Ú. v. EÚ L 55, 27.2.2018, s. 50).

#### Článok 16f

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať do KEDR surovú ropu uvedenú v prílohe XIe bez ohľadu na to, či má alebo nemá pôvod v Únii.“

3. V článku 16g sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Odchyľne od článku 16f môžu príslušné orgány členských štátov povoliť transakcie so surovou ropou, za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) príslušný orgán členského štátu stanovil, že daná transakcia slúži výlučne na humanitárne účely a
- b) členský štát získal na základe individuálneho posúdenia predchádzajúci súhlas sankčného výboru v súlade s bodom 4 rezolúcie BR OSN č. 2397 (2017).“

4. Vkladajú sa tieto články:

#### „Článok 16j

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať potraviny a poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe XIg z KEDR bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v KEDR.

#### Článok 16k

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať stroje a prístroje a elektrické zariadenia uvedené v prílohe XIh z KEDR bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v KEDR.

#### Článok 16l

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať zeminu a kamene, vrátane magnezitu a magnézie uvedené v prílohe XIi z KEDR bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v KEDR.

#### Článok 16m

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať drevo uvedené v prílohe XIj z KEDR bez ohľadu na to, či má alebo nemá pôvod v KEDR.

#### Článok 16n

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo dovážať, nakupovať alebo prevádzať plavidlá uvedené v prílohe XIk z KEDR bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v KEDR.

#### Článok 16o

1. Odchyľne od článkov 16j až 16n môžu príslušné orgány členských štátov povoliť dovoz, nákup alebo prevod položiek uvedených v týchto článkoch najneskôr do 21. januára 2018 za predpokladu, že:

- a) dovoz, nákup alebo prevod sa má uskutočniť na základe písomnej zmluvy, ktorá nadobudla účinnosť pred 22. decembrom 2017 a
- b) dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru podrobné informácie o takomto dovoze, nákupe alebo prevode najneskôr do 5. februára 2018.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.

#### Článok 16p

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať do KEDR všetky priemyselné stroje a prístroje, dopravné vozidlá a železo, oceľ a ostatné kovy uvedené v časti A prílohy XII bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii.

#### Článok 16q

1. Príslušné orgány členských štátov môžu povoliť vývoz náhradných dielov potrebných na bezpečnú prevádzku komerčného civilného lietadla KEDR na prepravu osôb spomedzi modelov a typov lietadiel uvedených v časti B prílohy XII.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.“

5. Článok 34 sa mení takto:

- a) odseky 7, 8 a 9 sa vypúšťajú;
- b) odseky 10, 11 a 12 sa prečíslovávajú na odseky 7, 8 a 9.

6. Články 43 a 44 sa nahrádzajú takto:

#### „Článok 43

1. Zakazuje sa:

- a) prenajímať alebo najímať plavidlá alebo lietadlá alebo poskytovať služby posádky KEDR, osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe XIII, XV, XVI alebo XVII, akýmkoľvek iným subjektom KEDR, akýmkoľvek iným osobám alebo subjektom, ktoré sa podieľali na porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016) alebo č. 2371 (2017), alebo akejkoľvek osobe či subjektu konajúcim v mene alebo podľa pokynov ktorejkoľvek takejto osoby alebo subjektu, ako aj subjektom, ktoré vlastnia alebo ovládajú;
- b) obstarávať služby posádky plavidiel alebo lietadiel z KEDR;
- c) vlastníť, prenajímať, prevádzkovať, najímať, poisťovať akékoľvek plavidlo plaviace sa pod vlajkou KEDR alebo takémuto plavidlu poskytovať služby klasifikácie plavidiel alebo súvisiace služby;
- d) poskytovať služby klasifikácie plavidiel pre plavidlá uvedené v prílohe XVIII;
- e) žiadať o registráciu akékoľvek plavidla, ktoré vlastní, kontroluje alebo prevádzkuje KEDR alebo štátni príslušníci KEDR, akékoľvek plavidla uvedeného v prílohe XVIII alebo plavidla, ktorému bola registrácia zrušená iným štátom podľa bodu 24 rezolúcie BR OSN č. 2321 (2016), bodu 8 rezolúcie BR OSN č. 2375 (2017) alebo bodu 12 rezolúcie BR OSN č. 2397 (2017), pomáhať pri registrácii takeého plavidla alebo ponechať v registri také plavidlo, alebo
- f) poskytovať poisťovacie alebo zaistovacie služby plavidlám vlastneným, kontrolovaným alebo prevádzkovaným KEDR alebo plavidlám uvedeným v prílohe XVIII.

2. Príloha XVIII zahŕňa plavidlá, ktoré nie sú uvedené v prílohe XIV, o ktorých má Rada dôvod domnievať sa, že boli zapojené do činností alebo na prepravu položiek zakázaných podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).

#### Článok 44

1. Odchylne od zákazu uvedeného v článku 43 ods. 1 písm. a) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť lízing, prenájom alebo poskytovanie služieb posádky za predpokladu, že dotknutý členský štát získal na základe individuálneho posúdenia predchádzajúci súhlas sankčného výboru.

2. Odchylne od zákazov uvedených v článku 43 ods. 1 písm. c) a e) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť vlastníctvo, prenájom, prevádzku, nájom alebo poskytovanie služieb klasifikácie plavidiel alebo súvisiacich služieb pre akékoľvek plavidlo plaviace sa pod vlajkou KEDR, alebo registráciu alebo ponechanie v registri pre akékoľvek plavidlo, ktoré vlastní, kontroluje alebo prevádzkuje KEDR alebo štátni príslušníci KEDR, za predpokladu, že dotknutý členský štát získal na základe individuálneho posúdenia predchádzajúci súhlas sankčného výboru.

3. Odchylne od zákazu uvedeného v článku 43 ods. 1 písm. d) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť poskytovanie služieb klasifikácie plavidiel pre plavidlá uvedené v prílohe XVIII za predpokladu, že dotknutý členský štát získal na základe individuálneho posúdenia predchádzajúci súhlas sankčného výboru.

4. Odchylne od zákazu uvedeného v článku 43 ods. 1 písm. e) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť registráciu plavidla, ktorému bola registrácia zrušená iným štátom podľa bodu 12 rezolúcie BR OSN č. 2397 (2017) za predpokladu, že dotknutý členský štát získal na základe individuálneho posúdenia predchádzajúci súhlas sankčného výboru.

5. Odchylné od zákazu uvedeného v článku 43 ods. 1 písm. f) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť poskytovanie poisťovacích a zaistovacích služieb za predpokladu, že sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia vopred stanovil, že plavidlo vykonáva činnosti výlučne na účely obživy, ktoré nebudú využité osobami alebo subjektmi KĽDR na vytváranie príjmov, alebo výlučne na humanitárne účely.

6. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odsekov 1, 2, 3, 4 a 5.“

7. Článok 45 sa nahrádza takto:

„Článok 45

1. Odchylné od zákazov vyplývajúcich z rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť akékoľvek činnosti, ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia stanovil, že sú potrebné na uľahčenie práce medzinárodných a mimovládnych organizácií vykonávajúcich činnosti v oblasti pomoci a podpory v KĽDR v prospech civilného obyvateľstva v KĽDR alebo na akýkoľvek iný účel, ktorý je v súlade s cieľmi uvedených rezolúcií BR OSN.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.“

8. Vkladá sa tento článok:

„Článok 45a

1. Ak toto nariadenie nestanovuje inak a odchylné od zákazov vyplývajúcich z rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) môžu príslušné orgány členských štátov povoliť na základe individuálneho posúdenia akékoľvek činnosti potrebné na fungovanie diplomatických misií či konzulárnych úradov členských štátov v KĽDR podľa Viedenských dohovorov z rokov 1961 a 1963 alebo medzinárodných organizácií požívajúcich výsady v súlade s medzinárodným právom v KĽDR.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.“

9. V článku 46 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) meniť časti II, III, IV, V, VI, VII, VIII a IX prílohy II a prílohy VI, VII, IX, X, XI, XIa, XIb, XIc, XIe, XIg, XIh, XII, XIIj, XIIk a XIIl na základe rozhodnutí sankčného výboru alebo BR OSN a aktualizovať číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87;“

10. V článku 47 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán majú vzťahovať opatrenia uvedené v článku 34 ods. 1, 2 alebo 3 alebo, že určité plavidlo má byť označené podľa článku 43, zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohy XV, XVI, XVII a XVIII.“

11. Vkladá sa tento článok:

„Článok 47a

1. Prílohy XV, XVI, XVII a XVIII sa pravidelne preskúmajú, a to aspoň raz za 12 mesiacov.

2. V prílohách XIII, XIV, XV, XVI, XVII a XVIII sa uvedú dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov, orgánov a plavidiel do zoznamu.

3. V prílohách XIII, XIV, XV, XVI, XVII a XVIII sa uvedú podľa dostupnosti aj informácie potrebné na určenie totožnosti dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov, orgánov a plavidiel. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane iných používaných mien, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.“

12. V článku 53 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) označené osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe XIII, XV, XVI alebo XVII, alebo vlastníci plavidiel uvedených v prílohe XIV alebo prílohe XVIII;“

13. Text uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XIg.

14. Text uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XIh.

15. Text uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XII.

16. Text uvedený v prílohe IV k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XIj.

17. Text uvedený v prílohe V k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XIk.

18. Text uvedený v prílohe VI k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XII.

19. Príloha XV sa mení v súlade s prílohou VII k tomuto nariadeniu.

20. Text uvedený v prílohe VIII k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha XVIII.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI



## PRÍLOHA I

## „PRÍLOHA XIg

## POTRAVINY A POĽNOHOSPODÁRSKE VÝROBKY PODĽA ČLÁNKU 16j

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
07	Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy
08	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov alebo melónov
12	Olejnaté semená a olejnaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny“

## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA XIh

## STROJE A PRÍSTROJE A ELEKTRICKÉ ZARIADENIA PODĽA ČLÁNKU 16k

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
84	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti
85	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov“

## PRÍLOHA III

„PRÍLOHA XIi

## ZEMINA A KAMENE, VRÁTANE MAGNEZITU A MAGNÉZIE PODĽA ČLÁNKU 16I

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
25	Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement“

## PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA XIj

**DREVO PODĽA ČLÁNKU 16m**

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
44	Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie“

## PRÍLOHA V

## „PRÍLOHA XIk

**PLAVIDLÁ PODĽA ČLÁNKU 16n**

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
89	Lode, člny a plávajúce zariadenia“

## PRÍLOHA VI

## „PRÍLOHA XII

## ČASŤ A

**Priemyselné stroje a prístroje, dopravné vozidlá a železo, oceľ a ostatné kovy podľa článku 16p**

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

Číselný znak KN	Opis
72	Železo a oceľ
73	Predmety zo železa alebo z ocele
74	Meď a predmety z nej
75	Nikel a predmety z neho
76	Hliník a predmety z neho
78	Olovo a predmety z neho
79	Zinok a predmety z neho
80	Cín a predmety z neho
81	Ostatné základné kovy; cermety; predmety z nich
82	Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu
83	Rôzne predmety zo základného kovu
84	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti
85	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti príslušenstvo týchto prístrojov
86	Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov
87	Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, a ich časti a súčasti a príslušenstvo
88	Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti
89	Lode, člny a plávajúce konštrukcie

## ČASŤ B

**Modely a typy lietadiel podľa článku 16q ods. 1**

An-24R/RV, An-148-100B, Il-18D, Il-62M, Tu-134B-3, Tu-154B, Tu-204-100B a Tu-204-300.“

## PRÍLOHA VII

V prílohe XV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa vypúšťajú tieto záznamy:

a) Fyzické osoby označené v súlade s článkom 34 ods. 4 písm. a)

„23.	PAK Yong-sik (alias PAK Yong Sik)		20.5.2016	Generál, člen odboru pre štátnu bezpečnosť, minister ľudových ozbrojených síl. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktorá bola hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR pred tým, ako sa po reforme stala Komisiou pre štátne záležitosti (SAC); obidve uvedené komisie sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KEDR. Bol prítomný pri testovaní balistických rakiet v marci 2016. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
31.	KIM Jong Sik	Zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu (Munitions Industry Department) na Ministerstve vojenského priemyslu.	16.10.2017	Ako zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu poskytuje podporu programom KEDR v oblasti jadrových zbraní a balistických rakiet; zároveň sa v roku 2016 zúčastnil na podujatiach týkajúcich sa jadrových zbraní a balistických rakiet a v marci 2016 bol prítomný na prezentácii zariadenia, o ktorom sa KEDR vyjadrila, že ide o miniaturizované jadrové zariadenie.“

b) Právnické osoby, subjekty a orgány označené v súlade s článkom 34 ods. 4 písm. a)

„5.	Ministerstvo ľudových ozbrojených síl		16.10.2017	Zodpovedné za poskytovanie podpory a pokynov strategickým raketovým silám KEDR, ktoré velia jednotkám KEDR pre jadrové a konvenčné strategické rakety. Strategické raketové sily boli zaradené do zoznamu na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2356 (2017).“
-----	---------------------------------------	--	------------	--

c) Fyzické osoby označené v súlade s článkom 34 ods. 4 písm. b)

„5.	CHOE Chun-Sik (alias CHOE Chun Sik)	Dátum narodenia: 23.12.1963 Miesto narodenia: Pchjongjang, KEDR Číslo cestovného pasu: 745132109 Platný do 12.2.2020	3.7.2015	Riaditeľ odboru zaistenia v ústredí spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Pchjongjangu, konajúci v mene KNIC alebo podľa jej pokynov.“
-----	-------------------------------------	--	----------	--

PRÍLOHA VIII

„PRÍLOHA XVIII

Plavidlá podľa článku 43 ods. 1 písm. d), e) a f).“

---



**VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/286****z 26. februára 2018,****ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 z 30. augusta 2017 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení nariadenia (ES) č. 329/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 47 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 30. augusta 2017 prijala nariadenie (EÚ) 2017/1509.
- (2) Príloha XIV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 obsahuje všetky plavidlá, ktoré sa musia zadržať, ak tak stanoví sankčný výbor. Obsahuje aj zoznam plavidiel, ktorým sa zakazuje poskytnúť prístup do prístavov na území Únie, ak tak stanoví sankčný výbor.
- (3) Rada 26 februára 2018 prijala rozhodnutie (SZBP) 2018/293 <sup>(2)</sup>, ktorým sa mení štruktúra prílohy IV k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 <sup>(3)</sup>, ktorá obsahuje zoznam plavidiel, ktoré označil sankčný výbor.
- (4) Príloha XIV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha XIV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 50 tohto úradného vestníka.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP (Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79).

## PRÍLOHA

Príloha XIV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa nahrádza takto:

## „PRÍLOHA XIV

Plavidlá uvedené v článku 34 ods. 2 a článku 39 ods. 1 písm. g) a uplatniteľné opatrenia stanovené sankčným výborom

A. Plavidlá na zadržanie

B. Plavidlá, ktorým sa zakazuje vplávanie do prístavov

1. **Názov: PETREL 8**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 9562233. MMSI: 620233000

2. **Názov: HAO FAN 6**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 8628597. MMSI: 341985000

3. **Názov: TONG SAN 2**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 8937675. MMSI: 445539000

4. **Názov: JIE SHUN**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 8518780. MMSI: 514569000

5. **Názov: BILLIONS NO. 18**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 9191773

6. **Názov: UL JI BONG 6**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 9114556

7. **Názov: RUNG RA 2**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 9020534

8. **Názov: RYE SONG GANG 1**

*Doplňujúce informácie*

IMO: 7389704“.

---

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/287

z 15. februára 2018,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [„Salchichón de Vic“/„Llonganissa de Vic“ (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Španielska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Salchichón de Vic“/„Llonganissa de Vic“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 2601/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(3)</sup>.
- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie by sa mala schváliť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu „Salchichón de Vic“/„Llonganissa de Vic“ (CHZO) sa schvaľuje.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2018

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Phil HOGAN  
člen Komisie

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2601/2001 z 28. decembra 2001, ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu Komisie (ES) č. 2400/96 o zápise určitých názvov do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení ustanoveného v nariadení Rady (EHS) č. 2081/92 o ochrane zemepisných označení, a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. ES L 345, 29.12.2001, s. 47).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 368, 28.10.2017, s. 10.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/288****z 19. februára 2018,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 367/2014, ktorým sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 16 ods. 2,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 367/2014<sup>(2)</sup> sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), ako aj sumy vyčlenené na rozpočtové roky 2014 až 2020 pre Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade s článkom 10c ods. 2, článkom 136, článkom 136a a článkom 136b nariadenia Rady (ES) č. 73/2009<sup>(3)</sup> a článkom 7 ods. 2, článkom 14 a článkom 66 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013<sup>(4)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 14 ods. 1 štvrtým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 Francúzsko, Litva a Holandsko k 1. augustu 2017 oznámili Komisii rozhodnutie prehodnotiť v súvislosti s kalendárnymi rokmi 2018 a 2019 svoje predchádzajúce rozhodnutie previesť určitý percentuálny podiel vnútroštátnych ročných stropov priamych platieb na programy rozvoja vidieka, ktoré sa financujú z EPFRV, ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013<sup>(5)</sup>. Príslušné vnútroštátne stropy boli upravené prostredníctvom delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2018/162<sup>(6)</sup>.
- (3) V súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013<sup>(7)</sup> sa má čiastkový strop pre výdavky súvisiace s trhom a priame platby viacročného finančného rámca stanoveného v prílohe I k uvedenému nariadeniu upraviť v rámci technických úprav podľa článku 6 ods. 1 uvedeného nariadenia po presunoch medzi Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka a priamymi platbami.
- (4) Vzhľadom na tieto zmeny treba upraviť čistý zostatok vyčlenený pre EPZF stanovený vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 367/2014. V záujme jednoznačnosti by sa sumy, ktoré sa majú vyčleniť pre EPFRV, mali zverejniť.
- (5) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 367/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 367/2014 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 367/2014 z 10. apríla 2014, ktorým sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF (Ú. v. EÚ L 108, 11.4.2014, s. 13).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

<sup>(6)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/162 z 23. novembra 2017, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 a prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 30, 2.2.2018, s. 6).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

---

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. februára 2018

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

(v miliónoch EUR – v bežných cenách)

Rozpočtový rok	Sumy vyčlenené pre EPFRV						Sumy presunutú z EPFRV	Čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF
	článok 10b nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 136 nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 136b nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 66 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013	článok 136a ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009 a článok 14 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013	článok 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013	článok 136a ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 a článok 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013	
2014	296,300	51,600		4,000				43 778,100
2015			51,600	4,000	621,999		499,384	44 189,785
2016				4,000	1 138,146	108,659	573,047	43 950,242
2017				4,000	1 174,732	111,026	572,440	44 145,682
2018				4,000	1 184,257	110,213	571,820	44 162,350
2019				4,000	1 491,459	111,358	571,158	43 880,341
2020				4,000	1 507,843	112,041	570,356	43 887,472“

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/289****z 26. februára 2018,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1126/2008, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy, pokiaľ ide o Medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 2 Platby na základe podielov****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných noriem <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1126/2008 <sup>(2)</sup> sa prijali určité medzinárodné štandardy a interpretácie, ktoré existovali k 15. októbru 2008.
- (2) Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) uverejnila 20. júna 2016 zmeny medzinárodného štandardu finančného výkazníctva (IFRS) 2 *Platby na základe podielov*. Cieľom zmien je objasniť, ako by spoločnosti mali uplatňovať štandard v niektorých konkrétnych prípadoch.
- (3) V nadväznosti na konzultácie s Európskou poradnou skupinou pre finančné výkazníctvo Komisia dospela k záveru, že zmeny štandardu IFRS 2 spĺňajú kritériá na prijatie stanovené v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1606/2002.
- (4) Nariadenie (ES) č. 1126/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Rada IASB stanovila dátum účinnosti zmien IFRS 2 na 1. januára 2018.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre účtovné predpisy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**V prílohe k nariadeniu (ES) č. 1126/2008 sa medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 2 *Platby na základe podielov* mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.**Článok 2**

Každá spoločnosť uplatňuje zmeny uvedené v článku 1 najneskôr od dátumu začiatku svojho prvého účtovného obdobia, ktoré sa začína 1. januára 2018 alebo neskôr.

**Článok 3**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1126/2008 z 3. novembra 2008, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy (Ú. v. EÚ L 320, 29.11.2008, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## PRÍLOHA

**Klasifikácia a oceňovanie transakcií s platbou na základe podielov****Zmeny IFRS 2****Zmeny IFRS 2 Platby na základe podielov**

Menia sa odseky 19, 30 až 31, 33, 52 a 63 a dopĺňajú sa odseky 33A až 33H, 59A až 59B a 63D. Dopĺňajú sa nadpisy pred odseky 33A a 33E. Odseky 32 a 34 sa nemenia, ale uvádzajú sa pre jednoduchšiu orientáciu.

**PRAVIDLÁ PRE PODMIENKY NÁROKU**

- 19 Poskytnutie nástrojov vlastného imania môže byť podmienené splnením špecifikovaných podmienok nároku. Napríklad poskytnutie akcií alebo opcií na akcie zamestnancovi je obvykle podmienené zotrvaním zamestnanca v pracovnom pomere počas stanoveného času. Môžu existovať aj podmienky výkonnosti, ktoré sa musia splniť, napríklad že účtovná jednotka dosiahne stanovené miery rastu zisku alebo stanovený rast ceny svojich akcií. Podmienky nároku, ktoré nie sú trhovými podmienkami, sa k dátumu ocenenia pri odhadovaní reálnej hodnoty akcií alebo opcií na akcie neberú do úvahy. Tieto podmienky nároku, ktoré nie sú trhovými podmienkami, sa však berú do úvahy pri úprave počtu nástrojov vlastného imania zahrnutých do ocenenia sumy transakcie, aby v konečnom dôsledku suma vykázaná za prijatý tovar alebo služby ako protihodnota za poskytnuté nástroje vlastného imania zodpovedala počtu nástrojov vlastného imania, ktoré sa ku koncu obdobia nároku na druhú zmluvnú stranu skutočne prevedú. Z tohto dôvodu sa z kumulatívneho hľadiska nevykazuje žiadna suma za prijatý tovar alebo služby, ak sa poskytnuté nástroje vlastného imania nakoniec na druhú zmluvnú stranu neprevedú z dôvodu nesplnenia *podmienky nároku*, ktorá nie je trhovou podmienkou, napríklad keď druhá zmluvná strana nedokončí stanovené obdobie zotrvania v pracovnom pomere alebo nesplní niektorú podmienku výkonnosti, podľa požiadaviek odseku 21.

...

**TRANSAKIE S PLATBOU NA ZÁKLADE PODIELOV VYSPORIADANÉ PEŇAŽNÝMI PROSTRIEDKAMI**

- 30 **V prípade transakcií s platbou na základe podielov vysporiadaných peňažnými prostriedkami účtovná jednotka oceňuje nadobudnutý tovar alebo služby a vzniknutý záväzok reálnou hodnotou záväzku, s výhradou požiadaviek odsekov 31 až 33D. Až do vysporiadania záväzku účtovná jednotka preceňuje záväzok na reálnu hodnotu ku koncu každého obdobia vykazovania a k dátumu vysporiadania, pričom akékoľvek zmeny reálnej hodnoty sa vykazujú ako zisk alebo strata za dané obdobie.**
- 31 Účtovná jednotka môže napríklad poskytnúť zamestnancom ako súčasť balíku ich odmeňovania práva na zhodnotenie akcií, na základe ktorých zamestnanci získajú nárok na budúce platby v peňažných prostriedkoch (a nie na nástroj vlastného imania), ktorého výška vychádza z rastu ceny akcie účtovnej jednotky z určitej úrovne počas určitého obdobia. Alternatívne môže účtovná jednotka takisto poskytnúť zamestnancom právo na budúcu peňažnú platbu tak, že im poskytne právo na akcie (vrátane akcií, ktorých vydanie nastane po realizácii opcií na akcie), ktoré môže účtovná jednotka spätne odkúpiť či už povinne (napríklad po ukončení zamestnaneckého pomeru) alebo na základe opcie zamestnanca. Tieto dohody sú príkladmi transakcií s platbou na základe podielov vysporiadaných peňažnými prostriedkami. Práva na zhodnotenie akcií slúžia na ilustráciu niektorých požiadaviek uvedených v odsekoch 32 až 33D; požiadavky v uvedených odsekoch sa však vzťahujú na všetky transakcie s platbou na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami.
- 32 Účtovná jednotka vykazuje prijaté služby a záväzok zaplatiť za tieto služby v okamihu, keď zamestnanci poskytnú svoje služby. Napríklad niektoré práva na zhodnotenie akcií sú nárokovateľné okamžite, a od zamestnancov sa preto nevyžaduje zavŕšenie stanovenej doby zamestnaneckého pomeru na to, aby získali nárok na hotovostnú platbu. Pokiaľ sa nepreukáže opak, účtovná jednotka predpokladá, že služby poskytnuté zamestnancami výmenou za práva na zhodnotenie akcií boli prijaté. Účtovná jednotka teda okamžite vykáže prijaté služby a záväzky zaplatiť za ne. Ak práva na zhodnotenie akcií nebudú nárokované až dovtedy, kým zamestnanec nezotrvá v pracovnom pomere počas stanoveného obdobia, účtovná jednotka vykazuje prijaté služby a záväzok zaplatiť za ne priebežne tak, ako zamestnanec počas daného obdobia poskytuje svoje služby.

- 33 Závazok sa oceňuje, pri prvom vykázaní a ku koncu každého obdobia vykazovania až do jeho vysporiadania, reálnou hodnotou práv na zhodnotenie akcií pomocou modelu oceňovania opcie, berúc do úvahy podmienky, za ktorých došlo k poskytnutiu práv na zhodnotenie akcií, a rozsah, v akom zamestnanci k príslušnému dňu už svoje služby dodali – s výhradou požiadaviek odsekov 33A až 33D. Účtovná jednotka môže upravovať podmienky, za ktorých sa poskytuje platba na základe podielov vysporiadaná peňažnými prostriedkami. Návod na úpravu transakcie s platbou na základe podielov, ktorou sa mení jej klasifikácia z vysporiadania peňažnými prostriedkami na vysporiadanie akciami, je uvedený v dodatku B odsekoch B44A až B44C.

#### **PRAVIDLÁ PRE PODMIENKY NÁROKU A PODMIENKY BEZ NÁROKU**

- 33A Transakcia s platbou na základe podielov vysporiadaná peňažnými prostriedkami môže byť podmienená splnením špecifikovaných podmienok nároku. Môžu existovať aj podmienky výkonnosti, ktoré sa musia splniť, napríklad že účtovná jednotka dosiahne stanovené miery rastu zisku alebo stanovený rast ceny svojich akcií. Podmienky nároku, ktoré nie sú trhovými podmienkami, sa k dátumu ocenenia pri odhadovaní reálnej hodnoty platby na základe podielov vysporiadanej peňažnými prostriedkami neberú do úvahy. Tieto podmienky nároku, ktoré nie sú trhovými podmienkami, sa však berú do úvahy pri úprave počtu plnení zahrnutých do ocenenia záväzku vyplývajúceho z transakcie.
- 33B Podľa požiadaviek odseku 33A účtovná jednotka vykazuje sumu za prijatý tovar alebo služby počas obdobia nároku. Uvedená suma musí byť založená na najlepšom dostupnom odhade počtu plnení, pri ktorých sa očakáva vznik nároku. Ak je to nevyhnutné, účtovná jednotka reviduje tento odhad, ak následné informácie naznačujú, že počet plnení, pri ktorých sa očakáva vznik nároku, sa líši od predchádzajúcich odhadov. K dátumu vzniku nároku účtovná jednotka reviduje tento odhad tak, aby sa rovnal počtu plnení, na ktoré v konečnom dôsledku vznikol nárok.
- 33C Trhové podmienky, ako je napríklad dosiahnutie určitej cieľovej ceny akcie, ktorými je prevod (alebo vykonateľnosť) na druhú stranu podmienený, ako aj podmienky bez nároku sa berú do úvahy pri odhadovaní reálnej hodnoty poskytnutej platby na základe podielov vysporiadanej peňažnými prostriedkami a pri precenení reálnej hodnoty ku koncu každého obdobia vykazovania a k dátumu vysporiadania.
- 33D V dôsledku uplatnenia odsekov 30 až 33C sa kumulovaná suma v konečnom dôsledku vykázaná za prijatý tovar alebo služby ako protihodnota za platbu na základe podielov vysporiadanú peňažnými prostriedkami rovná peňažným prostriedkom, ktoré boli vyplatené.

#### **TRANSAKIE S PLATBOU NA ZÁKLADE PODIELOV S PRVKOM ČISTÉHO VYSPORIADANIA NA ÚČELY POVINNOSTÍ TÝKAJÚCICH SA ZRÁŽKOVEJ DANE**

- 33E Daňové právne predpisy alebo nariadenia môžu ukladať účtovnej jednotke povinnosť zraziť sumu na účely daňovej povinnosti zamestnanca spojenej s platbou na základe podielov a previesť v mene zamestnanca túto sumu, obvykle v peňažných prostriedkoch, daňovému úradu. Na splnenie tejto povinnosti môžu podmienky dohody o zaplatení na základe podielov povoliť účtovnej jednotke alebo od nej vyžadovať, aby zrazila počet nástrojov vlastného imania rovnajúci sa peňažnej hodnote daňovej povinnosti zamestnanca z celkového počtu nástrojov vlastného imania, ktoré by inak boli vydané zamestnancovi pri výkone platby na základe podielov (alebo jej prevode na druhú stranu) (t. j. dohoda o zaplatení na základe podielov má „prvok čistého vysporiadania“).
- 33F Ako výnimka z požiadaviek uvedených v odseku 34 sa transakcia opísaná v odseku 33E ako celok klasifikuje ako transakcia s platbou na základe podielov vysporiadaná akciami, ak by bola takto klasifikovaná pri neexistencii prvku čistého vysporiadania.
- 33G Účtovná jednotka uplatňuje odsek 29 tohto štandardu na zaúčtovanie zrazenia akcií určeného na financovanie platby daňovému úradu v súvislosti s daňovou povinnosťou zamestnanca spojenou s platbou na základe podielov. Realizovaná platba sa teda zaúčtuje ako zníženie vlastného imania vo výške zrazených akcií s výnimkou sumy, o ktorú platba presiahne reálnu hodnotu zrazených nástrojov vlastného imania k dátumu čistého vysporiadania.

- 33H Výnimka z odseku 33F sa neuplatňuje na:
- dohodu o zaplatení na základe podielov s prvkom čistého vysporiadania, v prípade ktorej účtovná jednotka nemá podľa daňových právnych predpisov alebo nariadení povinnosť zraziť určitú sumu na účely daňovej povinnosti zamestnanca spojenej s uvedenou platbou na základe podielov, alebo
  - nástroje vlastného imania, ktoré účtovná jednotka zrazí nad rámec daňovej povinnosti zamestnanca spojenej s platbou na základe podielov (t. j. účtovná jednotka zrazila sumu akcií, ktorá presahuje peňažnú hodnotu daňovej povinnosti zamestnávateľa). Takéto nadmerne zrazené akcie sa účtujú ako platba na základe podielov vysporiadaná peňažnými prostriedkami, ak je táto suma vyplatená zamestnancovi v peňažných prostriedkoch (alebo v inom majetku).
- 34 **V prípade transakcií s platbou na základe podielov, pri ktorých sa v podmienkach zmluvy poskytuje buď účtovnej jednotke alebo protistrane možnosť výberu, či účtovná jednotka vyrovná transakciu peňažnými prostriedkami (alebo iným majetkom) alebo emitovaním nástrojov vlastného imania, účtovná jednotka vykazuje takúto transakciu alebo jej zložky ako transakciu s platbou na základe podielov vysporiadanú peňažnými prostriedkami, ak a v rozsahu, v akom účtovnej jednotke vznikol záväzok vysporiadať transakciu peňažnými prostriedkami alebo iným majetkom, alebo ako transakciu s platbou na základe podielov vysporiadanú akciami v prípade, ak a v rozsahu, v akom ku vzniku takéhoto záväzku nedošlo.**

#### ZVEREJŇOVANIE

...

- 52 Ak informácie, ktoré sa majú podľa tohto štandardu zverejňovať, nespĺňajú zásady uvedené v odsekoch 44, 46 a 50, účtovná jednotka zverejní dodatočné informácie nevyhnutné na to, aby sa tieto zásady splnili. Ak napríklad účtovná jednotka klasifikovala akékoľvek transakcie s platbou na základe podielov ako vysporiadané akciami v súlade s odsekom 33F, musí zverejniť odhad sumy, v prípade ktorej očakáva, že ju prevedie daňovému úradu na účely vysporiadania daňovej povinnosti zamestnanca, ak je to nevyhnutné na informovanie používateľov o účinkoch na budúce peňažné toky spojené s dohodou o zaplatení na základe podielov.

#### PRECHODNÉ USTANOVENIA

...

- 59A Účtovná jednotka uplatňuje zmeny uvedené v odsekoch 30 až 31, 33 až 33H a B44A až B44C, ako je stanovené nižšie. Predchádzajúce obdobia sa neprehodnocujú.
- Zmeny v odsekoch B44A až B44C sa uplatňujú len na úpravy, ku ktorým dôjde k dátumu alebo po dátume, kedy účtovná jednotka tieto zmeny uplatní po prvýkrát.
  - Zmeny v odsekoch 30 až 31 a 33 až 33D sa uplatňujú na transakcie s platbou na základe podielov, ktoré sú nenárokovateľné, k dátumu, kedy účtovná jednotka po prvýkrát uplatní zmeny, a na transakcie s platbou na základe podielov s dátumom poskytnutia k dátumu alebo po dátume, kedy účtovná jednotka tieto zmeny uplatní po prvýkrát. V prípade nenárokovateľných transakcií s platbou na základe podielov poskytnutých pred dátumom, kedy účtovná jednotka po prvýkrát uplatní tieto zmeny, účtovná jednotka precení záväzok k uvedenému dátumu a vykáže vplyv precenenia v počiatočných nerozdelených ziskoch (prípadne v inej zložke vlastného imania) obdobia vykazovania, v ktorom sa tieto zmeny po prvýkrát uplatnia.
  - Zmeny v odsekoch 33E až 33H a zmena odseku 52 sa uplatňujú na transakcie s platbou na základe podielov, ktoré sú nenárokovateľné (alebo nárokovateľné avšak nevykonané), k dátumu, kedy účtovná jednotka po prvýkrát uplatní zmeny, a na transakcie s platbou na základe podielov s dátumom poskytnutia k dátumu alebo po dátume, kedy účtovná jednotka tieto zmeny uplatní po prvýkrát. V prípade nenárokovateľných (alebo nárokovateľných, avšak nevykonaných) transakcií s platbou na základe podielov (alebo ich častí), ktoré boli predtým klasifikované ako platby na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami, ale teraz sú klasifikované ako vysporiadané akciami v súlade so zmenami, účtovná jednotka reklasifikuje účtovnú hodnotu záväzku z platby na základe podielov na vlastné imanie k dátumu, kedy po prvýkrát uplatní zmeny.
- 59B Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky uvedené v odseku 59A, môže účtovná jednotka uplatniť zmeny v odseku 63D spätne, s výhradou prechodných ustanovení v odsekoch 53 až 59 tohto štandardu, v súlade s IAS 8 *Účtovná politika, zmeny v účtovných odhadoch a chyby*, a to vtedy a len vtedy, ak je to možné bez spätného pohľadu. Ak si účtovná jednotka zvolí retrospektívne uplatňovanie, musí tak urobiť v prípade všetkých zmien vykonaných na základe *Klasifikácie a oceňovania transakcií s platbou na základe podielov* (Zmeny IFRS 2).

**DÁTUM ÚČINNOSTI**

...

63 Účtovná jednotka uplatňuje nasledovné zmeny vykonané na základe *Skupinových transakcií s platbou na základe podielov vysporiadaných peňažnými prostriedkami* z júna 2009 spätne, s výhradou prechodných ustanovení v odsekoch 53 až 59, v súlade s IAS 8 na ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo po tomto dátume:

a) ...

...

63D Na základe *Klasifikácie a oceňovania transakcií s platbou na základe podielov* (Zmeny IFRS 2) z júna 2016 sa zmenili odseky 19, 30 až 31, 33, 52 a 63 a doplnili odseky 33A až 33H, 59A až 59B, 63D a B44A až B44C a ich príslušné nadpisy. Účtovná jednotka uplatňuje tieto zmeny na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2018 alebo neskôr. Skoršie uplatňovanie je povolené. Ak účtovná jednotka uplatní uvedené zmeny na skoršie obdobie, túto skutočnosť zverejní.

V dodatku B sa dopĺňajú odseky B44A až B44C a ich príslušné nadpisy.

**Zaúčtovanie zmeny transakcie s platbou na základe podielov, ktorou sa mení jej klasifikácia z vysporiadania peňažnými prostriedkami na vysporiadanie akciami**

B44A Ak sa podmienky transakcie s platbou na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami upravia tak, že sa stane transakciou s platbou na základe podielov vysporiadanou akciami, transakcia sa zaúčtuje ako taká od dátumu úpravy. Konkrétne:

- a) Transakcia s platbou na základe podielov vysporiadaná akciami sa oceňuje odkazom na reálnu hodnotu poskytnutých nástrojov vlastného imania k dátumu úpravy. Transakcia s platbou na základe podielov vysporiadaná akciami sa vykazuje vo vlastnom imaní k dátumu úpravy v rozsahu, v akom bol prijatý tovar alebo služby.
- b) Vykazovanie záväzku z transakcie s platbou na základe podielov vysporiadanej peňažnými prostriedkami k dátumu úpravy sa ukončí k uvedenému dátumu.
- c) Prípadný rozdiel medzi účtovnou hodnotou záväzku, ktorého vykazovanie sa ukončilo, a sumou vlastného imania vykázanou k dátumu úpravy sa ihneď vykáže vo výsledku hospodárenia.

B44B Ak sa v dôsledku úpravy obdobia nároku predĺži či skráti, upravené obdobie nároku sa premietne v uplatňovaní požiadaviek uvedených v odseku B44A. Požiadavky uvedené v odseku B44A sa uplatňujú aj vtedy, ak k úprave dôjde po období nároku.

B44C Transakcia s platbou na základe podielov vysporiadaná peňažnými prostriedkami sa môže zrušiť alebo vysporiadať (na rozdiel od transakcie zrušenej prepadnutím, keď sa podmienky nároku nesplnia). Ak sa nástroje vlastného imania poskytnú a k tomuto dátumu poskytnutia ich účtovná jednotka identifikuje ako náhradu za zrušenú platbu na základe podielov vysporiadanú peňažnými prostriedkami, účtovná jednotka uplatňuje odseky B44A a B44B.

---

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/290****z 26. februára 2018,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1881/2006, pokiaľ ide o maximálne hodnoty obsahu glycidylesteroz masných kyselín v rastlinných olejoch a tukoch, počiatočnej dojčenskej výžive, následnej dojčenskej výžive a v potravinách na osobitné lekárske účely určených pre dojčatá a malé deti****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1881/2006 <sup>(2)</sup> sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách.
- (2) V máji roku 2016 Vedecká skupina pre kontaminanty v potravinovom reťazci (ďalej len „skupina CONTAM“) Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) prijala vedecké stanovisko k rizikám pre zdravie ľudí, ktoré predstavuje výskyt 3-monochlórpropándiolu a 2-monochlórpropándiolu (MCPD) a ich esterov masných kyselín a glycidylesteroz masných kyselín v potravinách <sup>(3)</sup>.
- (3) Vzhľadom na aktualizované usmernenia svojho Vedeckého výboru pre používanie prístupu porovnávacej dávky pri posudzovaní rizika <sup>(4)</sup> sa dozorný úrad rozhodol znovu otvoriť posúdenie 3-MCPD a jeho esterov masných kyselín na základe podrobnej analýzy rozdielov v stanoviskách, pokiaľ ide o kontaminant, medzi Spoločným výbor expertov FAO/WHO pre prídavné látky <sup>(5)</sup> v potravinách a úradom. Preto je pred prijímaním náležitých regulačných opatrení vhodné počkať na výsledok posúdenia 3-MCPD a jeho esterov masných kyselín.
- (4) Glycidylestery masných kyselín sú kontaminanty v potravinách, ktoré sa v najvyššej miere vyskytujú v rafinovaných rastlinných olejoch a tukoch. Glycidylestery masných kyselín sú v gastrointestinálnom trakte hydrolyzované na glycidol.
- (5) Úrad dospel k záveru, že glycidol je genotoxická a karcinogénna zlúčenina. Vzhľadom na genotoxický a karcinogénny potenciál glycidolu úrad uplatnil prístup rozpätia expozície. Z expozičných scenárov pre dojčatá, batolatá a iné deti vyplýva rozpätie expozície v rozmedzí od 12 800 do 4 900 a pre dojčatá, ktoré dostávajú len dojčenskú výživu, vyplýva rozpätie expozície približne 5 500 až 2 100. Úrad usúdil, že rozpätie expozície nižšie ako 25 000 je rizikom pre zdravie. Preto je vhodné stanoviť maximálne hodnoty obsahu glycidylesteroz masných kyselín v rastlinných olejoch a tukoch umiestňovaných na trh pre konečného spotrebiteľa alebo na použitie ako zložky potravín. Z dôvodu zdravotného rizika pre dojčatá, batolatá a malé deti je vhodné stanoviť prísnejšie maximálne hodnoty obsahu pre rastlinné oleje a tuky, ktoré sú určené na výrobu detských potravín a potravín spracovaných na báze obilnín pre dojčatá a malé deti.
- (6) S cieľom vylúčiť akékoľvek možné zdravotné riziká, pokiaľ ide o dojčatá, batolatá a malé deti, najmä s ohľadom na možnú expozíciu glycidylesterom masných kyselín v prípade dojčiat kŕmených výlučne počiatočnou dojčenskou výživou, je vhodné stanoviť osobitnú maximálnu hodnotu obsahu pre počiatočnú dojčenskú výživu, následnú dojčenskú výživu a potraviny na osobitné lekárske účely určené pre dojčatá a malé deti. Napriek tomu je potrebné ďalej znížiť prítomnosť glycidylesteroz masných kyselín v počiatočnej dojčenskej výžive, následnej

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

<sup>(3)</sup> Vedecké stanovisko k rizikám pre zdravie ľudí, ktoré predstavuje výskyt 3-monochlórpropándiolu a 2-monochlórpropándiolu (MCPD) a ich esterov masných kyselín a glycidylesteroz masných kyselín v potravinách. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2016) 14(5): 4426, 159 s. doi:10.2903/j.efsa.2016.4426.

<sup>(4)</sup> Zápisnica z 82. plenárneho zasadnutia vedeckého výboru, ktoré sa konalo 13. – 14. februára 2017. Je k dispozícii na <https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/event/170213-m.pdf>.

<sup>(5)</sup> Spoločný výbor expertov FAO/WHO pre prídavné látky, 83. zasadnutie, Rím, 8. – 17. novembra 2016, zhrnutie a závery. Je k dispozícii na <http://www.fao.org/3/a-bq821e.pdf>.

dojčenskej výžive a v potravinách na osobitné lekárske účely určených pre dojčatá a malé deti, a preto je potrebné maximálne hodnoty obsahu preskúmať hneď ako bude k dispozícii spoľahlivá analytická metóda, aby bolo možné analyzovať prísnejšie hodnoty obsahu s cieľom zaistiť ich účinné presadzovanie.

- (7) Prevádzkovateľom potravinárskych podnikov by sa malo poskytnúť dost' času na prispôsobenie svojich výrobných postupov.
- (8) Nariadenie (ES) č. 1881/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Potraviny uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, ktoré boli zákonne umiestnené na trh pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, môžu zostať na trhu až do 19. septembra 2018.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa oddiel 4: 3-monochlóropropán-1,2-diol (3-MCPD) nahrádza takto:

„Odiel 4: 3-monochlóropropándiol (3-MCPD) a glycidylestery mastných kyselín

Potraviny <sup>(1)</sup>		Maximálne hodnoty obsahu (µg/kg)
4.1.	<b>3-monochlóropropándiol (3-MCPD)</b>	
4.1.1.	Hydrolyzovaná rastlinná bielkovina <sup>(30)</sup>	20
4.1.2.	Sójová omáčka <sup>(30)</sup>	20
4.2.	<b>Glycidylestery mastných kyselín vyjadrené ako glycidol</b>	
4.2.1.	Rastlinné oleje a tuky umiestňované na trh pre konečného spotrebiteľa alebo na použitie ako zložky potravín s výnimkou potravín uvedených v bode 4.2.2	1 000
4.2.2.	Rastlinné oleje a tuky, ktoré sú určené na výrobu detských potravín a potravín spracovaných na báze obilnín pre dojčatá a malé deti <sup>(3)</sup>	500
4.2.3.	Počiatočná dojčenská výživa, následná dojčenská výživa a potraviny na osobitné lekárske účely určené pre dojčatá a malé deti (vo forme prášku) <sup>(3)</sup> <sup>(29)</sup>	75 do 30.6.2019 50 od 1.7.2019
4.2.4.	Počiatočná dojčenská výživa, následná dojčenská výživa a potraviny na osobitné lekárske účely určené pre dojčatá a malé deti (v tekutej forme) <sup>(3)</sup> <sup>(29)</sup>	10,0 do 30.6.2019 6,0 od 1.7.2019“

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/291****z 26. februára 2018,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o podmienky schválenia účinnej látky bifentrin****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3 druhú alternatívu a článok 78 ods. 2,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 582/2012 <sup>(2)</sup> sa bifentrin schválil ako účinná látka v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009. V danom vykonávacom nariadení sa od žiadateľa, na ktorého žiadosť sa bifentrin schválil, vyžaduje, aby poskytol okrem iného potvrdzujúce informácie o toxickosti rezíduí v prípade necieľových článkonožcov a ich potenciál rekolonizácie, ako aj program monitorovania zameraný na vyhodnotenie potenciálu bioakumulácie a biomagnifikácie vo vodnom a suchozemskom prostredí.
- (2) Dňa 29. júla 2013 predložil žiadateľ program monitorovania a jeho výsledky doložil 31. júla 2015. Žiadateľ predložil 29. júla 2014 dodatočné informácie na účely splnenia ďalších požiadaviek týkajúcich sa potvrdzujúcich údajov. Tieto tri podklady boli spravodajskému členskému štátu, teda Francúzsku, predložené v stanovenej lehote.
- (3) Francúzsko posúdilo žiadateľom predložené dodatočné informácie a program monitorovania. Ďalším členským štátom, Komisii a Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) predložilo 17. decembra 2014 svoje hodnotenie vo forme dodatku k návrhu hodnotiacej správy, ktoré sa vzťahovalo na dodatočné informácie predložené na účely splnenia ďalších požiadaviek týkajúcich sa potvrdzujúcich údajov, a 3. novembra 2015 predložilo hodnotenie týkajúce sa programu monitorovania.
- (4) V predmetnej záležitosti prebehli konzultácie s uvedenými ďalšími členskými štátmi, žiadateľom i úradom a účastníci boli požiadaní o predloženie pripomienok k hodnoteniu vypracovanému spravodajským členským štátom. Úrad uverejnil 26. marca 2015 <sup>(3)</sup> technické správy, v ktorých sú zhrnuté výsledky konzultácií týkajúce sa bifentrinu, pokiaľ ide o dodatočné informácie predložené na účely splnenia ďalších požiadaviek týkajúcich sa potvrdzujúcich údajov a 14. apríla 2016 <sup>(4)</sup>, pokiaľ ide o program monitorovania.
- (5) Členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá preskúmali návrh hodnotiacej správy, dodatok k nej a technické správy úradu a svoje preskúmanie finalizovali 26. januára 2018 vo forme revíznej správy Komisie o bifentrine. Komisia vyzvala žiadateľa, aby predložil svoje pripomienky k revíznej správe o bifentrine. Žiadateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúmané.
- (6) Komisia dospela k záveru, že predložené informácie sú nedostatočné a na ich základe nemožno konštatovať, že v teréne dochádza k primeranej rekolonizácii určitých druhov necieľových článkonožcov, pričom iné možnosti zmiernenia takéhoto rizika nemožno reálne uskutočniť. Okrem toho z programu monitorovania nie je isté, či sú jeho výsledky na základe prekrývania techník zmiernovania rizika reprezentatívne z hľadiska poľnohospodárskej praxe a dostatočné na hodnotenie potenciálu bioakumulácie a biomagnifikácie vo vodnom a suchozemskom prostredí.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 582/2012 z 2. júla 2012, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje účinná látka bifentrin, a ktorým sa mení a dopĺňa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 (Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2012, s. 3).

<sup>(3)</sup> Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA), Technická správa o výsledkoch konzultácií s členskými štátmi, so žiadateľom a s EFSA o vyhodnotení potvrdzujúcich údajov týkajúcich sa bifentrinu z hľadiska rizika pesticídov. Podporná publikácia EFSA 2015: EN-780. 23 s.

<sup>(4)</sup> Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA), Technická správa o výsledkoch konzultácií s členskými štátmi, so žiadateľom a s EFSA o vyhodnotení potvrdzujúcich údajov týkajúcich sa bifentrinu z hľadiska rizika pesticídov. Podporná publikácia EFSA 2016: EN-1019. 39 s.



- (7) V záujme zabránenia vysokému riziku pre necieľové článkonožce a zohľadnenia potenciálu bioakumulácie a biomagnifikácie vo vodnom a suchozemskom prostredí je preto vhodné ešte viac obmedziť podmienky používania bifentrinu a povoliť len použitia v skleníkoch s trvalou konštrukciou.
- (8) Príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 <sup>(1)</sup> by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Členským štátom by sa mal poskytnúť dostatočný čas na zmenu alebo zrušenie povolení na prípravky na ochranu rastlín s obsahom bifentrinu.
- (10) Pokiaľ ide o prípravky na ochranu rastlín s obsahom bifentrinu, v prípade ktorých členské štáty poskytujú dobu odkladu podľa článku 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009, by toto obdobie malo uplynúť najneskôr 19. júna 2019.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

### Prechodné opatrenia

Členské štáty v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 podľa potreby najneskôr do 19. júna 2018 zmenia alebo zrušia existujúce autorizácie prípravkov na ochranu rastlín s obsahom bifentrinu ako účinnej látky.

#### Článok 3

### Doba odkladu

Akákoľvek doba odkladu, ktorú členské štáty poskytnú v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009, musí byť čo najkratšia a uplynúť najneskôr do 19. júna 2019.

#### Článok 4

### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(1)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

Stúpec „Osobitné ustanovenia“ v riadku 23 týkajúcom sa bifentrinu v časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa nahrádza takto:

## „ČASŤ A

Povoliť možno len použitie ako insekticíd v skleníkoch s trvalou konštrukciou.

## ČASŤ B

Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odkazuje v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa musia zohľadniť závery revíznej správy o bifentrine, a najmä jej dodatky I a II, v zmysle znenia finalizovaného Stálym výborom pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá.

Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:

- a) úniku zo skleníkov, napríklad úniku kondenzovanej vody, drenážnej vody, pôdy alebo umelého substrátu, s cieľom zamedziť rizikám pre vodné a iné necieľové organizmy;
- b) ochrane opelujúcich rojov zámerne umiestnených do skleníka;
- c) ochrane prevádzkovateľov a pracovníkov a zaisteniu toho, aby v podmienkach používania bolo v náležitom prípade predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov.

V podmienkach povolenia sa musia uvádzať opatrenia na zníženie rizika, ako aj ustanovenia týkajúce sa primeraného označovania prípravkov na ochranu rastlín.“

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/292****z 26. februára 2018,****ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o postupy a formuláre na výmenu informácií a pomoc medzi príslušnými orgánmi v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 o zneužívaní trhu****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 zo 16. apríla 2014 o zneužívaní trhu (nariadenie o zneužívaní trhu) a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES a smerníc Komisie 2003/124/ES, 2003/125/ES a 2004/72/ES <sup>(1)</sup>, a najmä jeho článok 25 ods. 9,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť, aby orgány určené ako príslušné orgány podľa nariadenia (EÚ) č. 596/2014 mohli spolupracovať a vymieňať si informácie účinne a včasne a aby si poskytovali navzájom plnú vzájomnú pomoc na účely uvedeného nariadenia, je vhodné stanoviť spoločné postupy a formuláre, ktoré majú príslušné orgány používať na výmenu informácií a pomoc vrátane predkladania žiadostí o pomoc, potvrdení prijatia a odpovedí na takéto žiadosti.
- (2) Výmena písomných informácií by mala pomôcť príslušnému orgánu pri plnení jeho úloh. Prípadne sa môže uskutočniť ústna komunikácia, a to aj pred zaslaním písomnej žiadosti, aby sa mohli poskytnúť informácie o nadchádzajúcej žiadosti o pomoc a prediskutovať akékoľvek otázky, ktoré môžu prekážať poskytovanej pomoci. V naliehavých prípadoch by sa takisto malo povoliť, aby sa žiadosť o pomoc oznamovala ústne, ak naliehavosť nie je spôsobená neskorým konaním žiadajúcej strany.
- (3) V nariadení (EÚ) č. 596/2014 sa stanovuje, že príslušné orgány si majú vymieňať informácie a poskytovať pomoc. Žiadosti o pomoc by však mali v najväčšej možnej miere obsahovať získanie vyhlásenia alebo vykonanie kontroly na mieste alebo inšpekcie iba v prípadoch, ak by jednoduchá žiadosť o výmenu informácií nebola dostatočná. Pred podaním žiadosti o pomoc príslušnému orgánu iného členského štátu sa od príslušného orgánu očakáva, že prijme všetky primerane uskutočniteľné kroky v rámci jeho vlastnej jurisdikcie, pričom však nemusí byť pre tento orgán rozumne možné vyčerpáť všetky metódy vyšetrovania pred podaním žiadosti.
- (4) Nevyžiadaná pomoc by sa mala poskytovať v súlade s nariadením (EÚ) č. 596/2014, a to na dobrovoľnom základe, ak sa príslušný orgán členského štátu domnieva, že informácie, ktoré má k dispozícii, môže použiť iný príslušný orgán.
- (5) Aby dožiadaný orgán mohol žiadosť spracovať účinne a vhodne, v žiadosti o pomoc podľa nariadenia (EÚ) č. 596/2014 by sa mali poskytovať dostatočné informácie o predmete žiadosti vrátane dôvodu žiadosti a jej kontextu. Uvedenie skutočností vyvolávajúcich podozrenie by sa nemalo považovať za podmienku pre žiadajúci orgán, aby získal pomoc, ak požadované informácie sú pre orgán nevyhnutné na plnenie jeho povinností.
- (6) Postupy pre spoluprácu by mali umožniť a uľahčiť komunikáciu, konzultácie a interakciu medzi žiadajúcim orgánom a dožiadaným orgánom počas celého postupu s cieľom zabezpečiť účinné spracovanie žiadosti o informácie alebo pomoc, a to nad rámec používania formulárov na žiadosť o pomoc a odpovedí na žiadosť o pomoc. Tieto postupy by takisto mali príslušným orgánom umožniť navzájom si poskytovať spätnú väzbu o užitočnosti poskytnutých informácií alebo poskytnutej pomoci, o výsledku veci v súvislosti so žiadanou pomocou, ako aj o akýchkoľvek problémoch, ktoré sa vyskytli pri poskytovaní takýchto informácií alebo takejto pomoci.
- (7) Postupy a formuláre na výmenu informácií a pomoc by mali zabezpečiť dôvernosť vymieňaných alebo zasielaných informácií, ako aj dodržiavanie pravidiel o ochrane jednotlivcov, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov a ich voľný pohyb.
- (8) Toto nariadenie vychádza z návrhu vykonávacích technických predpisov, ktoré orgán ESMA predložil Komisii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 1.

- (9) Orgán ESMA nevykonával otvorené verejné konzultácie k návrhu vykonávacích technických predpisov, z ktorých vychádza toto nariadenie, ani neanalyzoval potenciálne súvisiace náklady a prínosy vyplývajúce zo zavedenia postupov a formulárov, ktoré majú používať dotknuté príslušné orgány, keďže by to bolo neprimerané vzhľadom na rozsah a vplyv týchto predpisov, pričom bral do úvahy, že vykonávacie technické predpisy by boli určené len príslušným vnútroštátnym orgánom členských štátov, a nie účastníkom trhu.
- (10) Orgán ESMA požiadal o stanovisko skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov zriadenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010<sup>(1)</sup>.
- (11) Na zabezpečenie hladkého fungovania finančných trhov a keďže nariadenie (EÚ) č. 596/2014 sa už uplatňuje, je nevyhnutné, aby toto nariadenie ihneď nadobudlo účinnosť a aby sa aj ihneď začalo uplatňovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Vymedzenie pojmu

Na účely tohto nariadenia „zabezpečené elektronické prostriedky“ sú elektronické zariadenia na spracovanie (vrátane digitálnej kompresie), uloženie a prenos údajov káblovými, rádiovými, optickými technológiami alebo akýmkoľvek inými elektromagnetickými prostriedkami, ktorými sa zabezpečí zachovanie úplnosti, neporušenosti a dôvernosti informácií počas prenosu.

#### Článok 2

### Kontaktné miesta

1. Príslušné orgány určujú kontaktné miesta na účely tohto nariadenia.
2. Príslušné orgány oznamujú údaje o kontaktných miestach Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. V prípade potreby poskytujú orgánu ESMA aktualizované informácie.
3. Orgán ESMA vedie pre potreby príslušných orgánov zoznam kontaktných miest určených príslušnými orgánmi v súlade s odsekom 1 a podľa potreby ho aktualizuje.

#### Článok 3

### Žiadosť o pomoc

1. Žiadajúci orgán podáva žiadosť o pomoc písomne poštou, faxom alebo zabezpečenými elektronickými prostriedkami. Žiadosť adresuje kontaktnému miestu, ktoré určil dožiadaný orgán podľa článku 2.
2. Pri žiadostiach o pomoc príslušný orgán použije formulár stanovený v prílohe I, pričom:
  - a) bližšie uvedie podrobnosti relevantných informácií, ktoré žiadajúci orgán žiada od dožiadaného orgánu, a
  - b) prípadne určí otázky týkajúce sa dôvernosti informácií, ktoré možno získať.
3. Žiadajúci orgán môže k žiadosti priložiť akýkoľvek dokument alebo sprievodný materiál, ktorý považuje za potrebný na podporu žiadosti.
4. V naliehavých prípadoch môže žiadajúci orgán podať žiadosť o pomoc ústne. Pokiaľ dožiadaný orgán nesúhlasí s iným zaobchádzaním, uvedená ústna žiadosť sa bez zbytočného odkladu potvrdí písomne prostriedkami uvedenými v odseku 1.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

#### Článok 4

##### Potvrdenie prijatia

Dožiadaný orgán zašle potvrdenie prijatia poštou, faxom alebo zabezpečenými elektronickými prostriedkami do 10 pracovných dní od prijatia písomnej žiadosti o pomoc kontaktnému miestu určenému podľa článku 2, pokiaľ nie je v žiadosti stanovené inak. Toto potvrdenie prijatia sa vykonáva použitím formulára stanoveného v prílohe II a zahŕňa podľa možnosti odhadovaný dátum odpovede.

#### Článok 5

##### Odpoveď na žiadosť o pomoc

1. Dožiadaný orgán odpovedá na žiadosť o pomoc písomne poštou, faxom alebo zabezpečenými elektronickými prostriedkami. Odpoveď je adresovaná kontaktnému miestu určenému podľa článku 2, pokiaľ nie je v žiadosti stanovené inak.
2. Dožiadaný orgán odpovedá na žiadosť o pomoc použitím formulára stanoveného v prílohe III, pričom:
  - a) požiada o ďalšie vysvetlenie v akejkoľvek podobe a čo najskôr, ak má akékoľvek pochybnosti v súvislosti s obsahom konkrétnych požadovaných informácií;
  - b) v rámci svojich právomocí prijme všetky primerané opatrenia na zabezpečenie požadovanej pomoci;
  - c) vybavuje žiadosti o pomoc bezodkladne a spôsobom, ktorým sa zabezpečuje vhodné vykonanie každého potrebného regulačného opatrenia, pričom zohľadní komplexnosť žiadosti a potrebu zapojiť tretie strany alebo iný príslušný orgán.
3. Ak dožiadaný orgán odmietne konať v plnom rozsahu alebo čiastočne na základe žiadosti o pomoc, o svojom rozhodnutí čo najskôr ústne alebo písomne informuje žiadajúci orgán. Dožiadaný orgán poskytuje takisto písomnú odpoveď v súlade s odsekom 1, pričom v nej uvádza, z ktorých výnimiek podľa článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 vychádzal pri zamietnutí.

#### Článok 6

##### Postupy zasielania a spracúvania žiadosti o pomoc

1. Žiadajúci orgán a dožiadaný orgán komunikujú v súvislosti so žiadosťou o pomoc a odpoveďou na ňu najvhodnejšími prostriedkami, pričom náležite zohľadňujú dôvernú informáciu, korešpondenčný čas, objem materiálu, ktorý sa má zasláť, a uľahčenie prístupu k informáciám pre žiadajúci orgán. Žiadajúci orgán okamžite reaguje najmä na všetky spresnenia, ktoré vyžaduje dožiadaný orgán.
2. Ak sa dožiadaný orgán dozvie o okolnostiach, ktoré môžu viesť k omeškaniu odhadovaného dátumu odpovede o viac ako 10 pracovných dní, bez zbytočného odkladu to oznámi žiadajúcemu orgánu.
3. Dožiadaný orgán prípadne poskytuje žiadajúcemu orgánu pravidelnú spätnú väzbu o napredovaní nevybavenej žiadosti vrátane revidovaných odhadov dátumu odpovede.
4. Ak žiadajúci orgán označil žiadosť ako naliehavú, príslušné orgány uskutočnia vzájomné konzultácie o frekvencii poskytovania aktualizovaných informácií dožiadaným orgánom žiadajúcemu orgánu.
5. Dožiadaný orgán a žiadajúci orgán spolupracujú na riešení akýchkoľvek problémov, ktoré môžu vzniknúť pri vybavovaní žiadosti.

#### Článok 7

##### Postup týkajúci sa žiadostí o získanie vyhlásenia osoby

1. Ak žiadajúci orgán zahrnie do svojej žiadosti získanie vyhlásenia akejkoľvek osoby v súvislosti s vyšetrovaním alebo kontrolou, dožiadaný orgán a žiadajúci orgán posudzujú a zohľadňujú s výhradou existujúcich právnych obmedzení alebo prekážok a akýchkoľvek rozdielov v procedurálnych požiadavkách:
  - a) práva osôb, od ktorých sa vyhlásenia získajú, prípadne vrátane akýchkoľvek otázok výpovede vo vlastný neprospech;
  - b) povahu účasti zamestnancov žiadajúceho orgánu (pozorovateľ alebo aktívny účastník);

- c) úlohu zamestnancov dožiadaného orgánu a žiadajúceho orgánu pri získavaní vyhlásenia;
  - d) či osoba, od ktorej sa vyhlásenie má získať, má právo na pomoc právneho zástupcu, a ak áno, aký rozsah má mať pomoc zástupcu pri získavaní vyhlásenia, a to aj vo vzťahu ku všetkým záznamom alebo správe o vyhlásení;
  - e) či sa vyhlásenie má získať na dobrovoľnom alebo nútenom základe, ak takéto rozlíšenie existuje;
  - f) či je na základe informácií dostupných pri predkladaní žiadosti osoba, od ktorej sa vyhlásenie má získať, svedkom alebo podozrivou osobou, ak takéto rozlíšenie existuje;
  - g) či by na základe informácií dostupných pri predkladaní žiadosti vyhlásenie mohlo byť alebo je určené na to, aby sa použilo v trestných konaniach;
  - h) prípustnosť vyhlásenia v jurisdikcii žiadajúceho orgánu;
  - i) záznam vyhlásenia a uplatniteľné postupy vrátane toho, či vyhlásenie bude mať formu zápisnice vyhotovenej počas stretnutia alebo zhrnutia písomnou zápisnicou, alebo zvukového alebo audiovizuálneho záznamu;
  - j) postupy pre overenie alebo potvrdenie vyhlásenia osôb poskytujúcich vyhlásenie vrátane toho, či k nim dochádza po získaní vyhlásenia, a
  - k) postup zasielania vyhlásenia dožiadaným orgánom žiadajúcemu orgánu vrátane formátu a načasovania.
2. Dožiadaný orgán a žiadajúci orgán zabezpečujú, aby mali pre svojich zamestnancov zavedené postupy, ktoré im umožnia postupovať efektívne, a to aj opatrenia umožňujúce ich zamestnancom dohodnúť sa na akýchkoľvek dodatočných informáciách, ktoré môžu byť potrebné, vrátane:
- a) plánovania dátumov;
  - b) zoznamu otázok, ktoré sa majú položiť osobe, od ktorej sa vyhlásenie má získať;
  - c) dohôd o doprave vrátane zabezpečenia toho, aby sa dožiadaný orgán a žiadajúci orgán mohli stretnúť s cieľom prediskutovať záležitosť pred získaním vyhlásenia, a
  - d) jazykového režimu.

#### Článok 8

##### Postup týkajúci sa žiadostí o vyšetrovanie alebo kontrolu na mieste

1. Ak je žiadosť o vykonanie vyšetrovania alebo kontroly na mieste podaná v súlade s článkom 25 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 596/2014, žiadajúci orgán a dožiadaný orgán uskutočňujú vzájomné konzultácie o najlepšom spôsobe, ako náležite vyhovieť žiadosti o pomoc, pričom zohľadňujú článok 25 ods. 6 tretí pododsek písm. a) až e) nariadenia (EÚ) č. 596/2014 vrátane prínosu uskutočňovania spoločného vyšetrovania alebo spoločnej kontroly na mieste.
2. Dožiadaný orgán priebežne informuje žiadajúci orgán o pokroku vyšetrovania alebo kontroly na mieste a svoje zistenia včas doručí žiadajúcemu orgánu.
3. Pri rozhodovaní o tom, či iniciovať spoločné vyšetrovanie alebo spoločnú kontrolu na mieste, žiadajúci orgán a dožiadaný orgán zohľadňujú minimálne:
  - a) obsah každej žiadosti o pomoc od žiadajúceho orgánu vrátane akéhokoľvek návrhu o vhodnosti spoločného vykonania vyšetrovania alebo kontroly na mieste;
  - b) či budú samostatne vykonávať svoje vlastné skúmania záležitosti s cezhraničnými dôsledkami a či by nebolo vhodnejšie riešiť záležitosť vzájomnou spoluprácou;
  - c) právny a regulačný rámec v každej z ich jurisdikcií, ktorý zabezpečuje, aby oba orgány dobre rozumeli potenciálnym prekážkam a právnym obmedzeniam týkajúcim sa vykonania akéhokoľvek spoločného vyšetrovania alebo akejkoľvek spoločnej kontroly na mieste a akýchkoľvek konaní, ktoré môžu nasledovať, vrátane akýchkoľvek problémov súvisiacich so zásadou *ne bis in idem*;
  - d) riadenie a smerovanie potrebné pre vyšetrovanie alebo kontrolu na mieste;
  - e) pravdepodobné vyhliadky, že sa dohodnú na skutkových zisteniach;

- f) pridelovanie zdrojov a menovanie zamestnancov zodpovedných za vyšetrovania alebo kontroly na mieste;
- g) možnosť stanoviť spoločný akčný plán a harmonogram práce pre každý orgán;
- h) určenie opatrení, ktoré sa majú vykonať spoločne alebo ktoré má vykonať každý orgán jednotlivo;
- i) vzájomnú výmenu zhromaždených informácií a podávanie správ o výsledkoch jednotlivých vykonaných opatrení, a
- j) iné osobitné otázky týkajúce sa konkrétnych záležitostí.

4. Ak sa žiadajúci orgán a dožiadaný orgán rozhodnú vykonať spoločné vyšetrovanie alebo spoločnú kontrolu na mieste, tak:

- a) sa dohodnú na postupoch pre ich vykonávanie a ich závery;
- b) vedú neustály dialóg s cieľom koordinovať postup zhromažďovania informácií a skutkových zistení;
- c) úzko a navzájom spolupracujú, pokiaľ ide o vykonávanie spoločného vyšetrovania alebo spoločnej kontroly na mieste;
- d) poskytujú si vzájomnú pomoc, pokiaľ ide o následné presadzovanie právnych predpisov v rozsahu, v akom to právne predpisy umožňujú, a to aj koordináciou akýchkoľvek konaní alebo iných opatrení presadzovania (buď správnych, občianskoprávných alebo trestných) právnych predpisov týkajúcich sa výsledku spoločného vyšetrovania alebo spoločnej kontroly na mieste, alebo prípadne vyhládok na urovanie;
- e) určujú osobitné právne ustanovenia, ktorými sa riadi predmet spoločného vyšetrovania alebo spoločnej kontroly na mieste;
- f) prípadne zohľadňujú aspoň:
  1. vypracovanie spoločného akčného plánu s uvedením, okrem iného, dôvodnosti, povahy a načasovania opatrení, ktoré sa majú vykonať, a vrátane čiastkových cieľov a rozdelenia zodpovednosti pri dosahovaní výsledku práce a zohľadňujúc príslušné priority každého orgánu;
  2. určenie a posudzovanie akýchkoľvek právnych obmedzení alebo prekážok a akýchkoľvek rozdielov v postupoch, pokiaľ ide o vyšetrovacie opatrenie alebo opatrenie presadzovania predpisov alebo akékoľvek iné konania vrátane práv každej osoby, ktorá je predmetom vyšetrovania;
  3. určenie a posudzovanie osobitných povinností advokáta zachovávať mlčanlivosť, ktoré môžu ovplyvniť priebeh vyšetrovania, ako aj presadzovanie právnych predpisov vrátane práva nevypovedať vo svoj neprospech;
  4. verejnú a mediálnu stratégiu, a
  5. zamýšľané použitie informácií, ktoré si vymenili.

#### Článok 9

### Postupy pre pomoc pri vymáhaní peňažných sankcií

1. Žiadajúci orgán a dožiadaný orgán uskutočňujú vzájomné konzultácie o najlepšom spôsobe, ako náležite vyhovieť žiadosti, keď je žiadosť o pomoc pri vymáhaní peňažných sankcií podaná podľa článku 25 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 596/2014. Príslušné orgány zohľadňujú opatrenia, ktoré žiadajúci orgán už prijal vo svojej jurisdikcii, a vnútroštátny rámec týkajúci sa vymáhania sankcií dožiadaným orgánom.

2. Dožiadaný orgán poskytuje pomoc alebo sprístupňuje všetky informácie požadované na účely tohto článku v súlade s príslušným vnútroštátnym právom. Ak požadovanú pomoc môže poskytnúť iný orgán alebo príslušný orgán členského štátu dožiadaného orgánu alebo ak informácie môžu byť dostupné pre iný orgán alebo príslušný orgán členského štátu dožiadaného orgánu, dožiadaný orgán žiadajúcemu orgánu ponúkne, že mu poskytne informácie potrebné na nadviazanie priameho kontaktu medzi žiadajúcim orgánom a iným orgánom alebo subjektom, ktorý môže sprístupniť požadované informácie v súlade s vnútroštátnym právom.



## Článok 10

**Nevyžiadaná výmena informácií**

1. Na účely zasielania nevyžiadaných informácií podľa článku 16 ods. 4 a článku 25 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 alebo ak príslušný orgán má informácie, o ktorých sa domnieva, že by pomohli inému príslušnému orgánu pri vykonávaní jeho povinností podľa nariadenia (EÚ) č. 596/2014, zašle tieto informácie písomne poštou, faxom alebo zabezpečenými elektronickými prostriedkami kontaktnému miestu príslušného orgánu určenému podľa článku 2.
2. Ak sa príslušný orgán, ktorý zasiela informácie, domnieva, že informácie by sa mali zaslať okamžite, môže oznámiť inému orgánu informácie ústne, a to za predpokladu, že následne tieto informácie bez zbytočného odkladu zašle i písomne.
3. Príslušný orgán, ktorý zasiela informácie bez vyžiadania, tak urobí použitím formulára stanoveného v prílohe IV, pričom uvedie najmä otázky týkajúce sa dôvernosti informácií.

## Článok 11

**Obmedzenia a prípustné používanie informácií**

1. Žiadajúci orgán a dožiadaný orgán zahŕňajú do akejkoľvek žiadosti o pomoc odpovede na žiadosť o pomoc alebo zasielania nevyžiadaných informácií v súlade s formulármi stanovenými v prílohách primerané upozornenie na dôvernosť.
2. Ak sa na účely vybavenia žiadosti požaduje od dožiadaného orgánu, aby zverejnil, že žiadajúci orgán podal žiadosť, dožiadaný orgán to zverejňuje po konzultácii so žiadajúcim orgánom o povahe a rozsahu požadovaného zverejnenia informácií a po získaní súhlasu od žiadajúceho orgánu na takéto zverejnenie informácií. Ak žiadajúci orgán neposkytne súhlas na zverejnenie informácií, dožiadaný orgán nekoná vo veci žiadosti a žiadajúci orgán môže zrušiť alebo pozastaviť svoju žiadosť, a to až dovtedy, kým nemôže poskytnúť takýto súhlas na zverejnenie informácií.
3. Informácie poskytnuté v súlade s článkom 10 sa používajú výlučne na účely zabezpečenia dodržiavania alebo presadzovania ustanovení nariadenia (EÚ) č. 596/2014 vrátane, ale nie výlučne, začatia, vedenia alebo pomoci v trestných, správnych, občianskoprávných alebo disciplinárnych konaniach vyplývajúcich z porušenia ustanovení tohto nariadenia.

## Článok 12

**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA I

**Formulár žiadosti o pomoc**

Žiadosť o pomoc

Referenčné číslo: .....

Dátum: .....

**Prílohy:** [Uvedte počet priložených dokumentov/sprievodných dokumentov]**Všeobecné informácie****ODOSIELATEĽ:**

Členský štát:

Žiadajúci orgán:

Adresa sídla:

[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného podľa článku 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 alebo osoby určenej ako kontaktné miesto pre vybavovanie tejto žiadosti a uvedenej nižšie]

Meno:

Telefón:

E-mail:

**ADRESÁT:**

Členský štát:

Dožiadaný orgán:

Adresa sídla:

[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 .]

Meno:

Telefón:

E-mail:

Vážená pani/Vážený pán [uvedte príslušné meno],

v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 Vás žiadame o pomoc v súvislosti so záležitosťou/záležitosťami uvedenou/uvedenými ďalej v texte.

Uvedenú pomoc by sme potrebovali do [uvedte predbežný dátum odpovede a v prípade naliehavej žiadosti uvedte termín, do ktorého by sa informácie mali poskytnúť] alebo, ak to nie je možné, uvedte orientačný údaj o tom, kedy predpokladáte, že budete môcť poskytnúť žiadanú pomoc.

**Druh žiadosti o pomoc**

Zaškrtnite príslušné políčko/políčka.

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Poskytnutie informácií | <input type="checkbox"/> |
| 2. Získanie vyhlásenia    | <input type="checkbox"/> |
| 3. Začatie vyšetrovania   | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kontrola na mieste     | <input type="checkbox"/> |
| 5. Vymáhanie sankcií      | <input type="checkbox"/> |
| 6. Iný druh pomoci        | <input type="checkbox"/> |

(napr. zmrazenie alebo zaistenie aktív, povolenie na iné využitie alebo následné zverejnenie...)

**Dôvody žiadosti o pomoc**

.....  
 .....  
 .....

*[Uvedte ustanovenie/ustanovenia odvetvových právnych predpisov, podľa ktorých je žiadajúci orgán príslušný riešiť túto záležitosť]*

Žiadosť sa týka pomoci v .....

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

*[Uvedte opis predmetu žiadosti, účel žiadosti o pomoc, skutočnosti súvisiace s vyšetrovaním ako súvislosti/okolnosti žiadosti, ako aj vysvetlenie užitočnosti žiadosti pre plnenie vašich povinností]*

V nadväznosti na .....

.....  
 .....  
 .....

*[Prípadne uvedte podrobnosti o predchádzajúcej žiadosti, aby ju bolo možné identifikovať]*

**1. Poskytnutie informácií**

- a) Uvedte podrobný opis požadovaných konkrétnych informácií s uvedením dôvodov, prečo sú tieto informácie užitočné, a (ak je známy) zoznam osôb, o ktorých sa domnievate, že disponujú požadovanými informáciami, alebo miest, kde možno tieto informácie získať.

.....  
 .....  
 .....  
 .....

- b) Ak sa žiadosť týka informácií o transakcii alebo pokyne súvisiacich s konkrétnym finančným nástrojom, uveďte tieto informácie.

Identifikačný kód produktu: .....

*[Uveďte presný opis finančného nástroja vrátane každého uplatniteľného identifikačného štandardného kódu, ako je napríklad kód ISIN alebo AII]*

Údaje o totožnosti osoby: .....

*[Uveďte údaje o totožnosti každej osoby spojenej s transakciou alebo pokynom vrátane osoby, ktorá obchoduje s finančným nástrojom, alebo v mene ktorej sa obchodovanie považuje za uskutočnené, a každý uplatniteľný identifikačný kód, ako je napríklad kód LEI alebo identifikačný kód klienta podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012]*

Časové údaje: .....

*[Uveďte časové údaje, počas ktorých sa transakcie alebo pokyny súvisiace s týmito finančnými nástrojmi uskutočnili, v prípade významného časového obdobia prípadne vrátane dôvodov, prečo je uvedenie celého obdobia prínosné]*

- c) Ak sa žiadosť týka informácií, ktoré súvisia s obchodovaním alebo činnosťami osoby, uveďte čo možno najpresnejšie informácie, aby táto osoba mohla byť identifikovaná.

.....  
.....  
.....  
.....

- d) Ak existujú osobitné úvahy týkajúce sa citlivosti požadovaných informácií, uveďte údaj o citlivosti informácií obsiahnutých v žiadosti a o akýchkoľvek osobitných opatreniach, ktoré sa musia prijať pri zhromažďovaní informácií z dôvodu vyšetrovania.

.....  
.....  
.....  
.....

- e) Uveďte akékoľvek ďalšie informácie.

.....  
.....  
.....  
.....

*[Či sa žiadajúci orgán obrátil alebo sa obráti na akýkoľvek iný orgán alebo orgán presadzovania práva v členskom štáte dožiadaného orgánu, pokiaľ ide o predmet žiadosti, alebo na akýkoľvek iný orgán, o ktorom žiadajúci orgán vie, že má aktívny záujem na predmete žiadosti]*

- f) V prípade naliehavej žiadosti a stanovenia akéhokoľvek termínu uveďte vyčerpávajúce vysvetlenie naliehavosti žiadosti a vysvetlite každý termín, ktorý pre poskytnutie informácií stanovil žiadajúci orgán.

.....  
.....  
.....  
.....

**2. Získanie vyhlásenia**

Uvedte:

a) Povaha žiadaného vyhlásenia:

.....  
.....

*[Ak existuje, uveďte údaj o prioritách, čo sa týka povahy žiadaného vyhlásenia, napr. čestné vyhlásenie alebo iné právne nástroje; prípadne či sa vyhlásenie má získať na dobrovoľnom alebo nútenom základe]*

b) Potreba a účel získania vyhlásenia:

.....  
.....  
.....

c) Meno osoby/osôb, od ktorej/ktorých sa vyhlásenie má získať:

.....  
.....  
.....

*[Uveďte údaje osôb, od ktorých sa vyhlásenie získa, prípadne vrátane postavenia dotknutej osoby a spoločnosti, aby dožiadaný orgán mohol prípadne začať organizovať získavanie vyhlásenia, prípadne vrátane predvolávacieho procesu]*

d) Podrobný opis požadovaných informácií vrátane predbežného zoznamu otázok (ak sú k dispozícii pri podávaní žiadosti).

.....  
.....  
.....  
.....

e) Akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu byť užitočné:

.....  
.....  
.....  
.....

*[Či zamestnanci žiadajúceho orgánu žiadajú o účasť pri získavaní vyhlásenia, údaje o zúčastnených úradníkoch žiadajúceho orgánu, prípadne opis všetkých právnych a procedurálnych požiadaviek, ktoré sa musia splniť, aby sa v jurisdikcii žiadajúceho orgánu zabezpečila prípustnosť vyhlásenia vykonaného počas rozhovoru]*

**3. Začatie vyšetovania alebo spoločnej inšpekcie**

Ak sa žiadosť týka začatia vyšetovania v mene žiadajúceho orgánu, uveďte informácie, ktoré dožiadanému orgánu umožnia posúdiť, či môže mať záujem na tom, aby vykonal spoločné vyšetovanie, vrátane návrhu žiadajúceho orgánu týkajúceho sa vyšetovania, jeho odôvodnenia a vnímaných prínosov pre dožiadaný orgán.

.....  
.....  
.....  
.....

*[Vrátane všetkých relevantných informácií, o ktoré žiada dožiadaný orgán, aby prípadne mohol poskytnúť potrebnú pomoc začatím vyšetovania alebo spoločnej inšpekcie, podľa konkrétneho prípadu]*

**4. Začatie kontroly na mieste alebo spoločnej kontroly**

Ak sa žiadosť týka začatia kontroly na mieste v mene žiadajúceho orgánu, uveďte informácie, ktoré dožiadanému orgánu umožnia posúdiť, či môže mať záujem na tom, aby vykonal spoločnú kontrolu na mieste, vrátane návrhu žiadajúceho orgánu týkajúceho sa kontroly na mieste, jeho odôvodnenia a vnímaných prínosov pre dožiadaný orgán.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*[Vrátane všetkých relevantných informácií, o ktoré žiada dožiadaný orgán, aby prípadne mohol poskytnúť potrebnú pomoc začatím kontroly na mieste alebo spoločnej kontroly, podľa konkrétneho prípadu]*

.....  
.....  
.....

Informácie zahrnuté do tejto žiadosti sú dôverné v súlade s článkom 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 a článkom 27 nariadenia (EÚ) č. 596/2014. Požiadavky článku 28 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 sa dodržiavajú vzhľadom na akékoľvek osobné údaje zahrnuté do tejto žiadosti.

Vašou kontaktnou osobou v prípade akýchkoľvek otázok v súvislosti s akýmikoľvek aspektmi tejto žiadosti je *[uveďte príslušné kontaktné meno a kontaktné údaje: telefónne číslo, e-mail:]*

S pozdravom

*[meno a podpis]*

## PRÍLOHA II

**Formulár potvrdenia o prijatí žiadosti o pomoc**

Potvrdenie o prijatí žiadosti o pomoc

Referenčné číslo: .....

Dátum: .....

**ODOSIELATEL:**

Členský štát:

Dožiadaný orgán:

Adresa sídla:

[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného podľa článku 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 alebo osoby určenej ako kontaktné miesto pre vybavovanie tejto žiadosti a uvedenej nižšie.]

Meno:

Telefón:

E-mail:

**ADRESÁT:**

Členský štát:

Žiadajúci orgán:

Adresa sídla:

[Uvedte kontaktné údaje určeného kontaktného miesta podľa článku 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292, pokiaľ žiadajúci orgán neurčí inak.]

Meno:

Telefón:

E-mail:

Vážená pani/Vážený pán [uvedte príslušné meno],

v súlade s článkom 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 týmto potvrdzujeme prijatie Vašej žiadosti o pomoc s referenčným číslom [uvedte referenčné číslo žiadosti] [uvedte dátum].

Príslušná osoba/Príslušné osoby v rámci [uvedte názov žiadajúceho orgánu] zaoberajúca/zaoberajúce sa Vašou žiadosťou je/sú [uvedte meno, telefónne číslo, e-mail:].

Odhadovaný dátum odpovede: .....

S pozdravom

[meno a podpis]

## PRÍLOHA III

**Formulár odpovede na žiadosť o pomoc**

Odpoveď na žiadosť o pomoc

Referenčné číslo: .....

Dátum: .....

**Prílohy:** [Uvedte počet priložených dokumentov/sprievodných dokumentov.]**Všeobecné informácie****ODOSIELATEĽ:**

Členský štát:

Dožiadaný orgán:

Adresa sídla:

*[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného podľa článku 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 alebo osoby určenej ako kontaktné miesto pre vybavovanie tejto žiadosti a uvedenej nižšie.]*

Meno:

Telefón:

E-mail:

**ADRESÁT:**

Členský štát:

Žiadajúci orgán:

Adresa sídla:

*[Uvedte kontaktné údaje určeného kontaktného miesta podľa článku 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292, pokiaľ žiadajúci orgán neurčí inak.]*

Meno:

Telefón:

E-mail:

Vážená pani/Vážený pán [uvedte príslušné meno],

v súlade s článkom 5 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 sme spracovali Vašu žiadosť z [dd.mm.rrrr] s referenčným číslom [uvedte referenčné číslo žiadosti].

**Zhromaždené informácie**

.....

.....

.....

.....

.....

*[Ak boli informácie zhromaždené, uvedte tieto informácie tu alebo uvedte vysvetlenie, ako budú poskytnuté]*



Poskytnuté informácie sú dôverné a sú zverejnené [uvedte názov žiadajúceho orgánu] podľa [uvedte ustanovenie uplatniteľného odvetvového právneho predpisu] a na základe toho, že informácie zostanú dôverné v súlade s článkom 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 a článkom 27 nariadenia (EÚ) č. 596/2014.

[Uvedte názov žiadajúceho orgánu] dodržiava požiadavky článku 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 týkajúce sa prípustného používania uvedených informácií, ako aj článku 28 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 týkajúce sa spracovania a prenosu osobných údajov.

Ak [uvedte názov žiadajúceho orgánu] má v úmysle použiť alebo zverejniť informácie poskytnuté v tejto odpovedi na iné účely, než je uvedené v žiadosti, ale patriace do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 596/2014, [uvedte názov žiadajúceho orgánu] musí oznámiť svoj úmysel [uvedte názov dožiadaného orgánu], ktorý má desať pracovných dní na predloženie námietok voči takémuto použitiu alebo zverejneniu z dôvodov uvedených v článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 596/2014.

Ak [uvedte názov žiadajúceho orgánu] má v úmysle použiť alebo zverejniť informácie poskytnuté v tejto odpovedi na akýkoľvek účel mimo rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 596/2014, musí oznámiť svoj úmysel [uvedte názov dožiadaného orgánu] a, pokiaľ sa neuplatňuje výnimka uvedená v článku 27 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 596/2014, musí získať vopred súhlas [uvedte názov dožiadaného orgánu]. Ak [uvedte názov dožiadaného orgánu] súhlasí s takýmto použitím alebo zverejnením informácií, môže ho podmieniť určitými podmienkami.

S pozdravom

[meno a podpis]

## PRÍLOHA IV

**Formulár na poskytovanie nevyžiadanej pomoci**

Nevyžiadaná pomoc

Referenčné číslo: .....

Dátum: .....

**Prílohy:** [Uvedte počet priložených dokumentov/sprievodných dokumentov]**Všeobecné informácie****ODOSIELATEĽ:**

Členský štát:

Odosielajúci orgán:

Adresa sídla:

*[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292.]*

Meno:

Telefón:

E-mail:

**ADRESÁT:**

Členský štát:

Prijímajúci orgán:

Adresa sídla:

*[Uvedte kontaktné údaje kontaktného miesta určeného v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292.]*

Meno:

Telefón:

E-mail:

Vážená pani/Vážený pán *[uvedte príslušné meno]*,

v súlade s článkom 10 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 Vám poskytujeme tieto informácie, o ktorých sme presvedčení, že Vám môžu pomôcť pri výkone Vašich povinností.

**Poskytnuté informácie**

.....

.....

.....

.....

.....

*[Uvedte tu podrobnosti informácií prípadne vrátane opisu akýchkoľvek priložených sprievodných dokumentov alebo materiálov]*

Poskytnuté informácie sú dôverné a sú zverejnené [uvedte názov príslušného orgánu dostávajúceho nevyžiadané informácie] podľa článku 25 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 a na základe toho, že informácie zostanú dôverné v súlade s článkom 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 a článkom 27 nariadenia (EÚ) č. 596/2014.

[Uvedte názov príslušného orgánu dostávajúceho nevyžiadané informácie] dodržiava požiadavky článku 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292 týkajúce sa prípustného používania uvedených informácií, ako aj článku 28 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 týkajúce sa spracovania a prenosu osobných údajov.

Ak [uvedte názov príslušného orgánu dostávajúceho nevyžiadané informácie] má v úmysle použiť alebo zverejniť informácie poskytnuté na iné účely, než je uvedené v článku 11 ods. 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/292, musí oznámiť svoj úmysel [uvedte názov príslušného orgánu poskytujúceho nevyžiadané informácie] a, pokiaľ sa neuplatňuje výnimka uvedená v článku 27 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 596/2014, musí získať vopred súhlas [uvedte názov príslušného orgánu dostávajúceho nevyžiadané informácie]. Ak [uvedte názov príslušného orgánu poskytujúceho nevyžiadané informácie] súhlasí s takýmto použitím alebo zverejnením informácií, môže ho podmieniť určitými podmienkami.

S pozdravom

[meno a podpis]

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/293

z 26. februára 2018,

**ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. mája 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/849.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala 22. decembra 2017 rezolúciu č. 2397 (2017), v ktorej vyjadrila svoje hlboké znepokojenie nad tým, že Kórejská ľudovodemokratická republika (ďalej len „KĽDR“) 28. novembra 2017 v rozpore s existujúcimi rezolúciami BR OSN vypustila balistickú raketu, ako aj nad nebezpečenstvom, ktoré tento čin predstavuje pre mier a stabilitu v regióne aj mimo neho, a dospela k záveru, že naďalej existuje jasné ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti.
- (3) BR OSN uznala, že výnosy z obchodu KĽDR s tovarmi jednotlivých odvetví, ako aj príjmy plynúce od pracovníkov KĽDR v zahraničí, prispievajú okrem iného k programom KĽDR v oblasti jadrových zbraní a balistických rakiet, a vyjadrila veľké znepokojenie nad tým, že si tieto programy vyžadujú obrovské náklady na úkor obyvateľov KĽDR, pre ktorých sú tieto zdroje kriticky potrebné.
- (4) BR OSN rozhodla o posilnení existujúcich reštriktívnych opatrení v mnohých odvetviach, a to aj v súvislosti s dodávkami ropy a všetkých rafinovaných ropných produktov do KĽDR a zaviedla nové zákazy v niekoľkých odvetviach, a to aj v súvislosti s dodávkami potravín a poľnohospodárskych výrobkov, strojov, elektrických zariadení, zeminy, kameňa a dreva z KĽDR a zákaz dodávok všetkých priemyselných strojov, dopravných vozidiel a železa, ocele a iných kovov do KĽDR.
- (5) BR OSN udelila aj právomoci zhabať, kontrolovať a zmraziť akékoľvek plavidlo, ktoré je podľa všetkého zapojené do porušovania existujúcich rezolúcií BR OSN, a požadovať repatriáciu všetkých pracovníkov KĽDR v zahraničí v súlade s platným vnútroštátnym a medzinárodným právom.
- (6) Záznamy týkajúce sa troch osôb a jedného subjektu, ktoré označila BR OSN a ktoré boli zahrnuté do prílohy I k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849, by mali byť vypustené zo zoznamu osôb a subjektov označených samostatne Radou, ktorý sa nachádza v prílohe II k uvedenému rozhodnutiu.
- (7) Na vykonanie určitých opatrení v tomto rozhodnutí je potrebná ďalšia činnosť Únie.
- (8) Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 sa mení takto:

1. V článku 9 sa odseky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer všetkých rafinovaných ropných produktov do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov cez územie členských štátov alebo z ich územia, alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov, potrubí a železničných tratí členských štátov alebo vozidiel registrovaných v členských štátoch a to bez ohľadu na to, či tieto rafinované ropné produkty pochádzajú z územia týchto členských štátov.

3. Odchylné od zákazu uvedeného v odseku 2 platí, že ak objem dodávok, predaja alebo transferu rafinovaných ropných produktov vrátane nafty a kerozínu do KEDR nepresiahne 500 000 barelov v období dvanástich mesiacov, ktoré sa začína 1. januára 2018, a potom v ďalších dvanásťmesačných obdobiach, príslušný orgán členského štátu môže na základe individuálneho posúdenia povoliť dodávky, predaj alebo transfer rafinovaných ropných produktov do KEDR, ak tento orgán stanovil, že dodávky, predaj alebo transfer slúžia výlučne na humanitárne účely, a pod podmienkou, že:

- a) členský štát informuje sankčný výbor každých 30 dní o objeme takýchto dodávok, predaja alebo transferu rafinovaných ropných produktov do KEDR a o všetkých stranách transakcie;
- b) dodávky, predaj alebo transfer takýchto rafinovaných ropných produktov nezahŕňajú osoby alebo subjekty, ktoré sú spojené s jadrovým programom alebo programom balistických rakiet KEDR alebo inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017), vrátane označených osôb alebo subjektov; a
- c) dodávky, predaj alebo transfer rafinovaných ropných produktov nesúvisia s vytváraním príjmov pre jadrový program alebo program balistických rakiet KEDR alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).“

2. V článku 9a sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa obstarávanie morských plodov z KEDR bez ohľadu na to, či pochádzajú z územia KEDR alebo nie, ako aj získavanie rybolovných práv KEDR, štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov.“

3. Článok 9b sa nahrádza takto:

„Článok 9b

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer všetkej ropy do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územia členských štátov alebo z nich, alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov, potrubí a železničných tratí členských štátov alebo vozidiel registrovaných v členských štátoch bez ohľadu na to, či tento tovar pochádza z územia členských štátov alebo nie.

2. Odchylné od odseku 1 sa zákaz uvedený v odseku 1 neuplatňuje, ak členský štát stanoví, že dodávky, predaj alebo transfer surovej ropy do KEDR slúžia výlučne na humanitárne účely a sankčný výbor vopred schváli dodávky na základe individuálneho posúdenia v súlade s bodom 4 rezolúcie BR OSN č. 2397 (2017).

3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento článok.“

4. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 9d

1. Zakazuje sa priame alebo nepriame obstarávanie potravín a poľnohospodárskych výrobkov, strojov, elektrických zariadení, zeminy a kameňa vrátane magnezitu a magnézie, dreva a plavidiel z KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov bez ohľadu na to, či tento tovar pochádza z územia KEDR alebo nie.

2. Zákazom stanoveným v odseku 1 nie je do 21. januára 2018 dotknuté plnenie zmlúv uzavretých pred 22. decembrom 2017. Podrobné informácie o každej zásielke sa musia oznámiť sankčnému výboru do 5. februára 2018.

3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje odsek 1

#### Článok 9e

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer všetkých priemyselných strojov, dopravných vozidiel, železa, ocele a iných kovov do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územie členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov, potrubí a železničných tratí členských štátov alebo vozidiel registrovaných v členských štátoch bez ohľadu na to, či tento tovar pochádza z územia členských štátov alebo nie.

2. Odchylné od odseku 1 sa zákaz v odseku 1 neuplatňuje, ak členský štát určí, že obstaranie náhradných dielov je potrebné na zachovanie bezpečnej prevádzky lietadiel KEDR na prepravu cestujúcich.

3. Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento článok.“

5. Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty pri kontrolách podľa odsekov 1 až 3 spolupracujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Členské štáty začnú čo najskôr náležitým spôsobom spolupracovať s iným štátom, ktorý má informácie vedúce k podozreniu, že KEDR sa pokúša priamo alebo nepriamo o dodávku, predaj, transfer alebo obstarávanie nedovolennej zásielky, keď si uvedený štát vyžiada ďalšie informácie týkajúce sa námornej dopravy a zásielky s cieľom určiť okrem iného, či daná položka, tovar alebo produkt má pôvod v KEDR.“

b) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zaistenie a zneškodnenie – napríklad zničením, znefunkčnením alebo znemožnením použitia, uskladnením alebo transferom do iného štátu, ako je štát pôvodu alebo štát určenia na účely zneškodnenia – položiek, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz sú zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) a ktoré sa zistili pri inšpekciách, a to spôsobom, ktorý je v súlade s ich povinnosťami podľa platného medzinárodného práva.“

6. Vkladá sa tento článok:

#### „Článok 18b

1. Členské štáty zadržia, skontrolujú a zabavia akékoľvek plavidlo, ktoré sa nachádza v ich prístavoch, a môžu zadržieť, skontrolovať a zabaviť akékoľvek plavidlo, ktoré podlieha ich jurisdikcii v ich pobrežných vodách, ak existuje opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo bolo zapojené do činností alebo do prepravy položiek zakázaných podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).

2. Ustanovenia týkajúce sa zabavenia plavidiel uvedené v odseku 1 sa prestanú uplatňovať po uplynutí šiestich mesiacov od dátumu, keď bolo takéto plavidlo zabavené, ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia a na žiadosť vlajkového štátu rozhodne, že sa prijali primerané opatrenia na zabránenie tomu, aby toto plavidlo prispievalo v budúcnosti k porušovaniu rezolúcií BR OSN uvedených v odseku 1.

3. Členské štáty zrušia registráciu akéhokoľvek plavidla, pri ktorom existuje opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo bolo zapojené do činností alebo do prepravy položiek zakázaných podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).

4. Zakazuje sa poskytovanie služieb klasifikácie plavidlám uvedeným v prílohe VI zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z území členských štátov, pokiaľ to sankčný výbor vopred neschválil na základe individuálneho posúdenia.

5. Zakazuje sa poskytovanie poistenia a zaistenia zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z území členských štátov plavidlám uvedeným v prílohe VI.

6. Odseky 4 a 5 sa neuplatňujú, ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia určí, že plavidlo vykonáva činnosti výlučne na účely obživy, ktoré osoby alebo subjekty v KEDR nevyužijú na vytváranie príjmov, alebo výlučne na humanitárne účely.

7. Príloha VI obsahuje zoznam plavidiel uvedených v odsekoch 4 a 5 tohto článku, pri ktorých existuje opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo bolo zapojené do činností alebo do prepravy položiek zakázaných podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).“

7. Článok 21 sa nahrádza takto:

„Článok 21

Členské štáty zrušia registráciu každého plavidla, ktoré vlastní, kontroluje alebo prevádzkuje KEDR, a nezaregistrujú žiadne plavidlo, ktorého registráciu zrušil iný štát podľa bodu 24 rezolúcie BR OSN č. 2321 (2016), bodu 8 rezolúcie BR OSN č. 2375 (2017) alebo bodu 12 rezolúcie BR OSN č. 2397 (2017), okrem prípadov, v ktorých to sankčný výbor vopred schválil na základe individuálneho posúdenia.“

8. V článku 26a sa vkladá tento odsek:

„5. Členské štáty bezodkladne, najneskôr však do 21. decembra 2019 repatriujú do KEDR všetkých štátnych príslušníkov KEDR, ktorí získavajú príjem v rámci jurisdikcie daného členského štátu, a všetkých vládnych atašé KEDR pre dohľad nad bezpečnosťou monitorujúcich pracovníkov KEDR v zahraničí, pokiaľ daný členský štát neurčí, že štátny príslušník KEDR je jeho štátnym príslušníkom alebo je štátnym príslušníkom KEDR, ktorého repatriácia je zakázaná, a to v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym a medzinárodným právom vrátane medzinárodného utečeneckého práva a medzinárodného práva v oblasti ľudských práv, a dohodou o sídle Organizácie Spojených národov a Dohovorom o výsadách a imunitách Organizácie Spojených národov.“

9. Článok 32 sa nahrádza takto:

„Článok 32

Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení uložených podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017), vrátane opatrení Únie alebo ktoréhokoľvek členského štátu v súlade alebo v súvislosti s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady OSN alebo s opatreniami, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, alebo podľa požiadaviek takýchto príslušných rozhodnutí alebo opatrení vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýkoľvek iný nárok tohto druhu ako nárok na kompenzáciu alebo nárok zo záruky, najmä nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruka alebo náhrada škody, najmä finančná záruka alebo finančná náhrada škody v akejkoľvek podobe, ak sú uplatňované:

- a) označenými osobami alebo subjektmi uvedenými v zoznamoch v prílohách I, II, III, IV, V alebo VI;
- b) akoukoľvek inou osobou alebo subjektom v KEDR vrátane vlády KEDR, jej verejných orgánov, korporácií a agentúr;
- c) akoukoľvek osobou alebo subjektom, ktoré konajú prostredníctvom jednej z osôb alebo subjektov uvedených v písmenách a) alebo b); alebo
- d) akýmkoľvek vlastníkom alebo nájomcom plavidla, ktoré bolo zadržané alebo zabavené podľa článku 18b ods. 1 alebo ktorého registrácia bola zrušená podľa článku 18b ods. 3 alebo ktoré je uvedené v zozname v prílohe VI.“

10. Vkladá sa tento článok:

„Článok 32a

Opatrenia uložené rezolúciami BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2375 (2017) a č. 2397 (2017) sa neuplatňujú, ak akýmkoľvek spôsobom bránia činnostiam diplomatických alebo konzulárných misíí v KEDR podľa Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárných stykoch.“

11. V článku 33 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Rada vykoná zmeny v prílohách I a IV na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady OSN alebo sankčného výboru.

2. Rada jednomyselne a na návrh členských štátov alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vypracúva zoznamy uvedené v prílohách II, III, V a VI a prijíma ich zmeny.“

12. V článku 34 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak Rada rozhodne, že sa opatrenia uvedené v článku 18b ods. 4 alebo 5, článku 23 ods. 1 písm. b) alebo c) alebo článku 27 ods. 1 písm. b), c) alebo d) budú vzťahovať na určitú osobu alebo subjekt, príslušným spôsobom zmení prílohy II, III, V alebo VI.“

13. Článok 36a sa nahrádza takto:

„Článok 36a

Odchylné od opatrení uložených rezolúciami BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) udelí príslušný orgán členského štátu potrebné povolenie za predpokladu, že sankčný výbor rozhodol, že je potrebná výnimka na uľahčenie práce medzinárodných a mimovládnych organizácií vykonávajúcich činnosti v oblasti pomoci a núdzovej pomoci v KEDR v prospech civilného obyvateľstva v KEDR alebo na akýkoľvek iný účel, ktorý je v súlade s cieľmi uvedených rezolúcií BR OSN.“

14. Príloha II sa mení v súlade s prílohou I k tomuto rozhodnutiu.

15. Príloha V sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

16. Text uvedený v prílohe III k tomuto rozhodnutiu sa dopĺňa ako príloha VI.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI



## PRÍLOHA I

Zo zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 sa vypúšťajú záznamy týkajúce sa týchto osôb a subjektu:

I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KLDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú

## A. Osoby

23. PAK Yong Sik

31. Kim Jong Sik

## B. Subjekty

5. Ministerstvo ľudových ozbrojených síl

II. Osoby a subjekty poskytujúce finančné služby, ktoré by mohli prispieť k programom KLDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia

5. CHOE Chun-Sik

---

## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA IV

## ZOZNAM PLAVIDIEL PODĽA ČLÁNKU 18a ODS. 6

- A. Plavidlá s odňatou vlajkou
  - B. Plavidlá nasmerované do prístavu
  - C. Plavidlá so zrušenou registráciou
  - D. Plavidlá so zákazom vstupu do prístavu
    - 1. **Názov:** PETREL 8  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 9562233. MMSI: 620233000
    - 2. **Názov:** HAO FAN 6  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 8628597. MMSI: 341985000
    - 3. **Názov:** TONG SAN 2  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 8937675. MMSI: 445539000
    - 4. **Názov:** JIE SHUN  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 8518780. MMSI: 514569000
    - 5. **Názov:** BILLIONS NO. 18  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 9191773
    - 6. **Názov:** UL JI BONG 6  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 9114555
    - 7. **Názov:** RUNG RA 2  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 9020534
    - 8. **Názov:** RYE SONG GANG 1  
**Doplňujúce informácie**  
IMO: 7389704
  - E. Plavidlá podliehajúce zmrazeniu majetku“
-

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA VI

**ZOZNAM PLAVIDIEL PODEĽ ČLÁNKU 18b ODS. 7“**

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/294****z 26. februára 2018,****ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2015/259 na podporu činností Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 v spojení s článkom 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 17. februára 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/259 <sup>(1)</sup>.
- (2) V rozhodnutí (SZBP) 2015/259 sa vykonávacie obdobie činností uvedených v článku 1 ods. 2 uvedeného rozhodnutia stanovuje na 36 mesiacov po dátume uzavretia dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3 uvedeného rozhodnutia.
- (3) Výkonný subjekt (ďalej len „technický sekretariát OPCW“) 17. januára 2018 požiadal Úniu o schválenie predĺženia vykonávacieho obdobia rozhodnutia (SZBP) 2015/259 o deväť mesiacov, aby bolo možné pokračovať vo vykonávaní činností aj po uplynutí lehoty uvedenej v článku 5 ods. 2 uvedeného rozhodnutia.
- (4) Požadovaná zmena rozhodnutia (SZBP) 2015/259 sa týka jeho článku 5 ods. 2 a jeho prílohy, najmä pokiaľ ide o opis určitých projektových činností, ktorý by sa mal upraviť.
- (5) Pokračovanie činností uvedených v článku 1 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2015/259, ako sa konkrétne uvádza v žiadosti technického sekretariátu OPCW zo 17. januára 2018, je možné realizovať bez vplyvu na zdroje.
- (6) S cieľom umožniť pokračovanie vykonávania činností uvedených v rozhodnutí (SZBP) 2015/259 by sa preto uvedené rozhodnutie malo zmeniť zodpovedajúcim predĺžením jeho účinnosti,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Rozhodnutie (SZBP) 2015/259 sa týmto mení takto:

1. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Účinnosť tohto rozhodnutia uplynie 45 mesiacov po uzavretí dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3.“.

2. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt I - Vnútroštátne vykonávanie a overovanie“ podnadpis „Činnosti“ posledná veta opisu činnosti „1. Regionálne kurzy odbornej prípravy pre colné orgány zmluvných štátov o technických aspektoch režimu prepravy podľa CWC“ nahrádza takto:

„Túto odbornú prípravu uskutoční v regióne Afriky oddelenie technického sekretariátu na podporu vykonávania, ktorému odborné poznatky technického charakteru poskytne oddelenie vyhlásení.“.

3. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt I - Vnútroštátne vykonávanie a overovanie“ podnadpis „Činnosti“ posledné dve vety opisu činnosti „10. Uplatnenie skúseností nadobudnutých v rámci misie v Sýrii“ nahrádzajú takto:

„Pre čo najefektívnejšie vykonanie týchto krokov sa navrhuje, aby sekretariát zorganizoval interný workshop zameraný na preskúmanie a analýzu nadobudnutých skúseností a na ich čo najskoršie prevedenie do praxe. Výsledky tohto workshopu by mali zahŕňať určenie a realizáciu relevantných programov odbornej prípravy, ako aj zakúpenie odporúčaného vybavenia určeného počas workshopu.“.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/259 zo 17. februára 2015 o podpore činností Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 43, 18.2.2015, s. 14).

4. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt V – Všeobecné uplatňovanie a informačné činnosti“ podnadpis „Činnosti“ prvá veta opisu činnosti „2. Vytvorenie výstavy o OPCW“ nahrádza takto:

„Vytvorenie profesionálnej fyzickej a online výstavy o OPCW a CWC, ktorá sa využije na relevantných stretnutiach, konferenciách atď., v spolupráci s vedeckými múzeami a múzeami s mierovou tematikou.“

5. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt V – Všeobecné uplatňovanie a informačné činnosti“ podnadpis „Činnosti“ opis činnosti „3. Informačné činnosti pre mládež“ nahrádza takto:

„Informačné činnosti zamerané na mladé publikum (vek 15 až 25 rokov) s cieľom zvýšiť povedomie o OPCW a CWC a vzbudiť záujem mládeže o kariérne príležitosti v oblastiach a sektoroch na medzinárodnej úrovni. Súčasťou týchto činností budú videoblogy a vypracovanie komunikačných materiálov zameraných na mladé publikum.“

6. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt V – Všeobecné uplatňovanie a informačné činnosti“ podnadpis „Činnosti“ opis činnosti „4. Zabezpečovanie všeobecného uplatňovania v rámci pripájania štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC“ nahrádza takto:

„Keďže existuje len zopár štátov, ktoré nie sú zmluvnými štátmi CWC, a s cieľom podporovať prístup k CWC ako formu záväzku jednotlivých štátov, pokiaľ ide o odzbrojenie a medzinárodnú spoluprácu, sa technický sekretariát OPCW zameria na dvojstranné a osvetové stretnutia so štátmi, ktoré nie sú zmluvnými stranami dohovoru, a sponzorovanie účasti zástupcov štátov, ktoré nie sú zmluvnými štátmi CWC, na podujatiach OPCW.“

7. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt V – Všeobecné uplatňovanie a informačné činnosti“ podnadpis „Činnosti“ posledná veta opisu činnosti „5. Podpora účasti mimovládnych organizácií na činnostiach OPCW“ nahrádza takto:

„Na základe tohto návrhu sa predstaviteľom MVO zo štátov s rozvojovým hospodárstvom alebo štátov, ktorých hospodárstvo je v procese transformácie, poskytne základná podpora pri cestovaní a ubytovaní v rámci účasti na každej konferencii zmluvných štátov v rokoch 2015, 2016, 2017 a 2018.“

8. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt VI – Program Afrika“ podnadpis „Činnosti“ opis činnosti „4. Synergie a partnerstvá pre účinné vykonávanie“ nahrádza takto:

„Cieľom tejto činnosti je posilniť schopnosti vnútroštátnych orgánov CWC vplývať na vnútroštátne zainteresované strany a presadzovať angažovanosť zainteresovaných subjektov/orgánov v podpore vykonávania CWC. Ide o národné priemyselné združenia, regionálne/subregionálne organizácie, inštitúcie odbornej prípravy pre colné orgány, laboratória a akademické inštitúcie. Táto činnosť uľahčí výmenu praktík medzi africkými štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, a bude motivovať k podpore medzi jednotlivými štátmi. Účastníci z afrických štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, budú sponzorovaní, aby sa mohli zúčastniť na stretnutí vnútroštátnych orgánov v sídle OPCW v Haagu.“

9. V prílohe sa pod nadpisom „Projekt VI – Program Afrika“ podnadpis „Činnosti“ posledná veta opisu činnosti „5. Kurzy rozvoja analytických zručností“ nahrádza takto:

„Kurzy sa realizujú s podporou renomovanej inštitúcie Verifin, ktorá bola vybraná prostredníctvom transparentného výberového postupu a s ktorou OPCW uzavrelo päťročnú zmluvu, a s podporou Tuniského národného výskumného inštitútu pre fyzikálnu a chemickú analýzu (INRAP).“

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. februára 2018

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**